

ÖRÖKSÉG 36.  
KAPOSI KISKÖNYVTÁR

SZIRMAY ENDRE

# Nem volt hiába

*(Versek és versfordítások)*



**ÖRÖKSÉG 36.  
KAPOSI KISKÖNYVTÁR**

**SZIRMAI ENDRE**

# **Nem volt hiába**

**(Versek és versfordítások)**

a „VÁLOGATOTT VERSEK”  
kötetből



## VÁNDORÚTON

Amióta anyám kezén vezetve megtanultam a lépést  
és ordas sziklákon csodák világa felé űzött a vágyam,  
járom az utat külső és belső törvény parancsa szerint;

porban poroszkált, iszapot kavart, köveken vérzett a lábam,  
de visszafordulni a ködön át sehonnan, sohase vágytam,  
sorsot terelő járatlan utakra lobogó vér tüze vitt.

Ám az élet egyre többször vágott arcomba sárviharával,  
társaim lettek a csönd, a döccenő gödrök, az örvénylő gond,  
az engesztelés vízesése fehérre fürdette a csontom;

a gyermekkor fényeitől háborúk halálmenet űzött,  
hajsza, menekülés, vad rohanás derékba törte a ritmust,  
hörgő üvöltés rémemlékeit most is torkomra fojtom.

Végigtiportam az évek semmibe vesző útjait rendre,  
elvergődtem a vak tilalmak lélekvesztő zezzugain át  
a szabad homlokú emberiség sugárút rengetegébe;

mert innen méri mindenki szívéhez a friss életütemet,  
innen terelik a tegnap és holnap acélívei alatt  
minden álmunkat, ami ezután szemünk sarkába se fér be.

Útitársaim lettek immár csalhatatlanul valahányan:  
a tejízű reggel, a sós nappalok, a frissen szántott este,  
a fésűs szél, a doromboló vizek, a bölcsen konok hegyek;

és úttalan utakon is mindig feszesen lépem a ritmust,  
elébe vágok a morc halálnak, hogy végigjárhassam a sort,  
és tévelygés nélkül, dudorászva előre megyek, csak megyek.

## A SZABADSÁG HÍVÓ SZAVÁRA

Menekülő csizmák huppogása,  
ugató lövegek feleselése,  
sárban és vérben fürdő napsugár  
s a csontozó szél metsző sziszegése  
készítette a szabadulást.

Mert megjár a földnek, ami a földé,  
szabad gondolat az embereknek -  
Rozsdás remények fagyott rögei közt  
vágyak és véres hullák hemperegnek  
a történelem árkaiban.

Mégis tavasz lett. És mi levetettünk  
halált, félelmet, mozdulatlanságot;  
megtöröltük szánkat; sáros homlokunk  
árnyékából szemünk is felsugárzott  
a szabadság hívó szavára.

## FORRADALOM

Fények nyugtalan surrogása,  
aszaló gond, szótlán száanalom;  
a szegénység zöldellő penésze  
virágzott, hogy sorsuk eleméssze;  
így kezdődött a forradalom.

A messzeségre rátérdelt a csönd,  
a fájdalomra kristálynyugalom;  
szerelmes hitünket szívünk dédelgette,  
néma ajkunk jogos panaszunk perelte;  
így készülődött a forradalom.

A tárnák földobták szívüket,  
elámult a gyáva tilalom;  
lüktető gyökerek ropogtak,  
vágtaázó méneselek dobogtak;  
és közeledett a forradalom.

Csókkal, öleléssel engesztelődött  
a sebek mélyén búvó borzalom;  
vigasztól és bizalomból szótte,  
hívta, sürgette, hittel előzte  
eszmélő jövőnket - a forradalom.

Álmokkal vívódó emberiség,  
csodaszülő, győztes hatalom;  
dübögj, robogj rakétazúgás,  
világölelő szabadulás  
szülőanyánk: forradalom.

## SZABADSÁGKÖSZÖNTŐ

Szerelmes Szabadság!

Te vagy éltető hitem szívemig zengő ragyogása,  
Te vagy a bizonyosság holnapjaim dübörgő rengetegében,  
Te vagy a fény a szikkadt reménység fakó felhői mögött,  
Te vagy az ígélet az alvó földnek, a bizakodó magnak,  
és Te vagy az engesztelő ölelés  
minden megálmodott és elvesztett szépségekért.

Mert íme, beérett az idő;  
s az ember csalhatatlanul magára ismert.

Döng az erő a hegyek vihar dobolta gerincein,  
szabad áramlással iramlík az élet gyermektiszta vágya,  
zengő szóval árad az igazság a biztos gondolat útjain erre,  
s a béke teremtő tüzeit tiszta lobogással  
bizton élteti a győztes szerelem.

Mert az emberiség  
egy boldog élet harmóniáját zengeti sorsa orkeszterében,  
amely csak egyetlen karmester intésének  
engedelmeskedik,  
s az ezüst pálca többé ki nem eshet  
a szabadság erős kezéből.

Messze zengenek életünk szépségének tiszta harmóniái,  
s mire a hajnal első madara szárnyat bont a friss ragyogásban,  
mindenki tudja, hol szálltak le a csillagok a csönd tengerében  
és mennyi még előtte az út.



## NEM FELEJT

A tündöklő víz mélyén ezüst sziklájú csönd;  
a valóság végtelen tükre alatt  
az emlékezés gyűrűző hulláma nyugtalan villog;

mert nem felejt engem az utak hideg sara,  
a gesztenyesor ernyője a kőkerítések mellett,  
az éhség vonítása a vályogházak pitvara előtt,  
a hársak bódult ringása a májusi éjben;  
és nem felejtí bőrömet a repedt fa metsző szilánkja,  
a fanyar kömény  
és a nyers sóska emléke a számban,  
a gyermekkor csallhatatlan íze,  
s az időben megkövült üzenet.

## SZEDERINDA

Amikor születtem

feketén függtek a képek a falon,  
vért izzadott az akác tüskéje,  
duhogva hullt a völgybe a kőzuhatag,  
törött szárnnal vergődött a madár a vízen  
és a szájnak nem volt ereje sikoltani sem.

Most, hogy férfi lettem

ragyognak a házfalak az éjben,  
ezüst források zuhognak elő a mélyből,  
ménesek patája dübög a legelőkön,  
a galambok versenyt turbékolnak a fényben,  
és szívünk bizakodással szárnyal a holnap elé.

Ha majd megöregszem  
    új képek helye tüzel a falakon,  
    kevesen járnak az éjben az úton,  
    csak a szem keresi a hegycsúcs magását,  
    szikla a mohával szelíden összesimul,  
    s a szederinda tovább kúszik az árokparton.

## HAZÁM

Kárpátok nekem a zselici dombok  
és zúgó Tisza, a lomha Kapos,  
sorsom sodrának megtisztuló árja  
emléket és vágyat szelíden összemos;  
messzeség és mélység partok közt feszül,  
hogy ne maradjak soha egyedül.

Téged kerestek a nélküled volt álmok  
érted vérzett először a szám,  
odaadtam mindent, hogy benned visszakapjam  
és megtaláljam végre a hazám.

A szép szó szerelme itt nyitott virágot,  
a gyáva gyermek harcot itt tanult,  
a kövek ereje itt adott nyugalmat,  
s a fanyar füsttel messze szállt a múlt;  
félszeg parasztból tiszta szemű embert  
itt kovácsolt az edzett értelem,  
a tétovaság itt tanult fegyelmet,  
a biztatásra nyílt mosoly felelt.

Ez a táj fészült viharból engedelmet,  
s ha összesúgtak csonka ágú fák,  
a sápadt örömök villogó vásznait  
elém teregették a csöndes tanyák.

Ha szíven ütött a fekete irigység,  
s néha bekормozta arcomat a bánat,  
a sugaras holnap szépülő reménye  
engesztelő kézzel küldött el utánad.

A föld, az emberek, gyermek, feleség,  
a nyárfák közt bujkáló messzeség  
így ért hozzám egészen testközel,  
minden hitem most már csak téged biztat,  
minden szerelmem már csak téged ringat  
és el nem csukló karral átölel.

Hazám voltál, mikor nem láttalak még,  
s hazám leszel, ha én már nem leszek rég,  
törvény ez bennem megbonthatatlanul,  
sorsom lettél, ritmus a dalomban,  
összhang és szépség ezüst nyugalomban,  
nem félek, ha a vad szél szembefúj.

MIT ÉR...?

(egy fanyar embernek)

Az érdes évek ellen harcba kezdtél,  
mindent lemértél, mindent elrendeztél.  
A megszokottat közöny-ládákba tetted,  
nem gyomlálod a múltra nyíló kertet,  
a nembánom gaz fonnyadt levele már  
mind-mind lehullott, árván zörög a szár.  
Felhős vágyaidat - az újat, a régít,  
fanyarkás, bús mosollyal méred végig;  
komor, szótlán lettél, merev, kimért, hideg,  
a te életedet - ugyan ki érti meg?!  
Nem készülsz már lázasan harcba szállni,  
haza, jóbarát, eszme - akármi  
neked már mindegy, nem tüzeli véred,  
te büszke hallgatással is beéred;  
unottan dolgozol, sokszor dohogva,  
mintha már nem is a te dolgod volna.  
Megtagadtad mind, ami hitványnak látszott,  
- Mit ér a életed, ha ezt csinálod?

## ARÁNY ÉS MÉRTÉK

Az elmúlást halállal mérni  
szokásból sem lehet,  
nem az a süket, aki nem hallott  
még soha éneket,  
nem azért dől össze a torony,  
mert rokkant a lába,  
csak az retteg, aki tudja már,  
hogyminden hiába.

Kürtökkel terelni a csöndet  
játékból sem lehet,  
attól senki sem halhatatlan,  
hogy mást eltemet;  
örvényben is némán vívódnak  
a tátogó halak,  
naponta szétszórlak a fényben,  
hogy megtarthassalak.

Az életet idővel mérni  
szépítgető remény,  
nem az a nincstelen, akire  
azt mondjuk, hogy szegény,  
akinek bő patak a könnye,  
elmossa a bánat,  
soha nem kell félned az úton,  
ha jönnek utánad.

Arányt, mértéket csak az ismer,  
aki nem vak, gyáva,  
csak a szabadság szülte műnek  
győz az igazsága;  
a megtaposottak szerelme  
is dalol a porban,  
s az értelem tűzbontó vágya  
zeng, zeng egyre jobban.

## ODA IS FÖLEMEL

A mohos idő ködfuvalló útja  
parcellákra bontja a végtelen teret,  
hogy vérrel, hittel, csókkal, gondolattal  
felépíthesd benne sorsos életedet.  
Tónyugalom és hegybizonyosság  
szemed tükre és izmos karod,  
nem dülhatja szét szenvedélyvihar  
az életedet, ha te nem hagyod.  
Mondd ki a szót! Ha gyáva is, ha vézna,  
így kap testet a gyötrő gondolat,  
hogy összekapcsoljon múlttal és jövővel  
az új titkokra tároló tudat.  
Tapadj a tények bizonyosságához,  
fürd be magad a kőbe, vasba, fába,  
ne zárkózz be a magány tárnáiba,  
lépj ki a nyüzsgő, nyugtalan világba!  
Suhogj a széllel, áradj a fénnel,  
s ha érzed, hogy korhad a buja avar,  
ágyazd be a magot jól a televénybe,  
nehogy elsodorjon a téli vihar!  
Gyűjts öblös kancsókba áfonyát és mézet,  
ha az érlelő nyár terméssel üzen,  
és ha sír a láng az ősz ködkályháiban,  
véred melegével szítsd fel a tüzet!  
S ha a képzelet új bolygókra szólít,  
jeges, ismeretlen csillagokba fel,  
kezed nyomán az engedelmes anyag  
szárnyat bont - és oda is fölemel.

## GYERMEKTÁNC

Cirren a cincér,  
szökken a szöcske,  
hopp ide, pajtás,  
hopp ide, körbe,  
gyihó, hahó!

Ugrik a nyuszká,  
hussan a szárcsa,  
hopp ide, pajtás,  
hopp ide, táncba,  
gyihó, hahó!

Fény, fény lobogtass felhőket, fákat,  
vidd, vidd messze a lappangó árnyat,  
nekünk öröm kell, biztató ének,  
zengnek a szívek, csengnek a fények,

zeng, zúg a dal,  
zeng, zúg a dal.

Lebben az öröm  
kendőbe kötve,  
hopp ide, pajtás,  
hopp ide, körbe  
gyihó, hahó!

Dobban a csizma,  
perdül a lányka,  
hopp ide, pajtás,  
hopp ide, táncba,  
gyihó, hahó!

## A FÉNY MAGASÁIG

Csak ne ugyanúgy  
    ahogy eddig formálta az ajkad,  
csak ne ugyanazt  
    ami halálíg vigasztalhat,  
csak ne ugyanannyit  
    amennyit felfog a józan elme,  
csak ne ugyanúgy  
    ahogy lángol a lét szerelme;  
ne csak azért  
    hogy a gonoszság megigazuljon,  
ne csak annyit  
    hogy a földobott kő visszahulljon,  
ne csak addig  
    amíg az évek térdre nem buknak,  
ne csak annak  
    akinek mindig béklyók jutnak;  
mert - jaj - nem lehet  
    mindig megszokott ritmusra lépni,  
új szív, új hit kell  
    veled és hozzád hazaérni,  
új csodák hite  
    hogy szerelmünk újra megválthasson,  
új bizonyosság  
    hogy a Föld embernek megtarthasson,  
tisztá szavak  
    fölkiáltani a fény magasáig  
és biztos szárnyak  
    estére együtt szállni hazáig.



## ÁT A RÉVEN

Ki visz engem át a réven,  
a lángoló messzeségen,

hogy letegyen élve-halva  
öléből a túlsó partra;

az örvénylő idő felett  
átszáll-e az emlékezet,

hogy rendezze szépen, sorba,  
mintha minden igaz volna?

szárnyam sincsen, mégis szállok,  
vágyam sincsen, mégis vágyok

szelíd szépre, igaz szóra,  
ember szíve szülte jóra;

s mire átérek a partra,  
számat a csönd összevarrta;

úgy zuhanok le a földre,  
mint az ág, ha szél letörte.

## DÓZSA

Megvallatott ötszáz esztendő már;  
a vérünk áztatta fürgetegben,  
te maradtál nekünk: a forradalmár.  
Az egyetlen,  
aki közülünk emelkedett fel  
szembe szegülni a lehetetlennel;  
aki konokul vállaltad a harcot,  
s a gyilkos töprengés őrtüzei fölött  
remény harmatában fürdetted az arcod;  
vad elszánásod lázította véred,  
hogyan az emberségre szépülő jogot  
akár életed árán számon kérhesd!  
Hitted néped keserű igazát,  
s mint akit nem is anya szült - táltos,  
látnoki szívvel vitted a sáros,  
szörnyű buzogányt a reménytelen harcba,  
szíveddel cserélted föl a keresztet -  
így írtál nekünk igaz történelmet.  
Dózsa György! Hallod?  
Kondítsd meg újra érces hangod!  
Felelj hittel hívó szavunkra!  
Emeld magadhoz vacogó szívünket  
az elpusztíthatatlan forradalomba!

## A HOLNAP ELÉ

Cserélem a régít  
a biztató újra,  
a szél holnapjaink  
friss zászlóit fújja,  
idő az időnek  
mutatja a mását  
lélek a léleknek  
szárnyas fordulását;

cserélem a vágyam  
sziklakő valóra,  
bukdosó szándékom  
igazodó jóra,  
szép szavaim rendjét  
diadalmas hitre,  
mely már bizonyossággal  
rég be van kerítve;

mért is ne hihetném  
hogy a fény a fénynek  
tükröt tart, mint ember  
más ember szemének  
vagy miért ne hinném:  
azoké a holnap,  
akik a tudásért  
életet áldoznak?

hiszem és akarom,  
hogy szívünk szerelme  
mindenki szívéhez  
szólón énekelne;  
hiszem és vallom, hogy  
csak azok virulnak,  
akik másokért is  
maguk igazulnak.

Tegnapom cserélem  
holnap bizalmára,  
a didergő magányt  
engesztelő társra,  
a sanda gyanakvást  
tisztá emberségre,  
kimért világomat  
a végtelenségre.

## ÖRÖKRE IDEKÖT

A vörös forrás titkát csak te tudtad,  
kutya a kenyeret csak tőled vette el,  
          mióta elmentél, elapadt a forrás,  
          de a hold az erdőn terólad énekel.

A holt füzesben még láttál víziembert  
és tudtad, mért hullanak le a csillagok;  
          hány régi utat hagyott el béna lábad,  
          s most minden bejárt út bennem kanyarog.

Bölcsességed görcsös gyökerek táplálták,  
nyugalmadat égő csend gyöngyözte ki,  
          makacsul hitted, hogy egy új világban,  
          a szolgaságtól egyszer megment valaki.

S hogy ősz fejedén a remény glóriáját  
fekete kendőbe kötötte a halál,  
          elrejtőztél a hársfák árnyékába,  
          de vizslató szemem most is rád talál.

Bár megnémult már hangod a messzeségtől,  
mégis bizonyosság vagy - mint ez a föld,  
          amely lábad nyomát porával fölitta,  
          de szerelmével örökre ideköt.

## NÉVNAPI KÖSZÖNTŐ

(Fodor Andrásnak)

Kedves Bandi,  
neved napján szívből köszöntlek; itthon  
még borong az ősz azon az ősi titkon,  
hogy a rétek ködfúttá, ezüst szárnyain szállva  
eligazodik-e a sorsunk majd valahára...  
pedig őrzi a rög; ringó zenéje messze  
bizakodással távol utakra zengve  
a soványka emlék, a botorkáló szavak  
varázslatával mind arról vallanak,  
hogy látták a nyárfák fölött égni az arcod,  
- mi tudjuk: nem felejtet el a régi harcot,  
mely mosollyal győzi sorsa kínját  
és újjászüli minden társát, aki itt járt,  
s nem volt elég bátorsága, hogy karma  
késő reményét a fagyból kikaparja...  
tudom, fölkel a nap ragyogva újra,  
a friss szél a lompos felhőt messze fújja,  
az idő nem ellenedre száll feletted,  
amit lehetett - te szíved szerint tetted;  
csodák hite - és hitek csodája elmúlt,  
a csönd a kilincsen csak-csak megcsikordult,  
s a leírt szó zengő szín-bizonyossága  
ismét fölemel az őszi ragyogásba.

Köszöntelek,  
emlékeimből tűnődve ólmot öntök,  
hogy kifürkésszem eljövendő sorsunk,  
és higgyem: az emberség őrtüzeit  
fölszítják újra szelíd szavú költők.

## SEHOVÁ

Biztosan tudtam: hajnalban egyszer elmegy;  
fekete cipőd hidegen kopog a kövön,  
ezüst hajadról arcomra csorog a csönd;  
ujjaid bütykén árva remények kuporognak,  
felhőt tartanak a fázós, kullogó holdnak,  
a fény arcod barázdái közt még melegszik,  
a békesség fájós lábad elé fekszik  
és néma szád hidegen fölkiáltja a csendet:  
kegyetlen sors - tőled csak ennyi tellett? -  
törekény árnyadat körülfolyja a bánat,  
s elmossa az emlékek árnyéktócsáiban,  
amit babusgatott a gyermekvarázslat.

.....  
Kuporgó falvak és zsongó városok  
minden ajtaja nyitva van előtted,  
                    anyám,  
de már nem térhetsz be többé sehová.

## A LÁTSZAT ELLEN

Naponta meg kell küzdenem  
a látszat ellen. Létezem  
harcok és békességek árán,  
kínok és gyönyörök határán,  
mert minden mosoly csapdája ellen  
a tisztesség vasa vértezett fel,  
egyetlen fegyverem: a létem  
s általa győztes reménységem.

Naponta újjászületik;  
szívem ritmusában szünetek  
a nagy csöndesség viharaira kongnak,  
s ha elkékül az ajkam - a kezem  
mindig kezetekbe teszem  
és megbékélek a sorssal.

Naponta föl-föltámadok;  
gyávaságommal lázadok  
az együgyűség béklyói ellen,  
s megszépítek a szerelemmel  
minden tiszta szándékú embert  
- s minden alávalót.

Mindent mindig helyére teszek,  
hogymint legyen, ha elmegyek,  
halállal, csókkal már nem játszom;  
nehogy egyszer majd annak higgyenek,  
aminek látszom.

## ÁLDOZÓK

(Illyés Gyulának)

boldogok, akik szárnyalni tudnak,  
de boldogabbak, akik a földön járnak,  
ragyognak, akik fennszóval énekelnek,  
de méginkább, akik hallgatni erősek,  
igazak mind, akik a harcban forgolódnak,  
de igazabbak, akik békében élnek,  
tiszták, akik a szépségért lelkesednek,  
de tisztábbak, akik áldoznak is érte.

## ADY

Szó vagy nekünk  
    amely igaz,  
szenvedély, mely  
    mindig vigasz  
tett vagy bennünk  
    amely lángol  
        készülődés  
    mely varázsol,  
sors vagy, konok  
    amely végzet  
józsátság, mely  
        megidézett,  
tisztá szándék  
    amely marad  
    mérhetetlen -  
    a pillanat  
    amelyben, ha  
    el is égünk  
    megőrizzük  
    emberségünk.



VIGYÁZÓ SZÉPSÉG  
(Nagy László halálára)

Siratjuk a tüzek  
kormoló hunyását  
fekete csillagok  
parázsló hullását  
zöld csikók patáin  
a kopogó nincset  
halál-osztogatta  
végleges bilincset  
siratjuk jaj-szavunk  
kongó visszhangjával  
sorsunk sápadását  
sárba hullásával  
tépő fájdalmaink  
fekete fényével  
pőrén perbe szállunk  
a hunyorgó éggel  
siratunk, hogy nem vagy  
a csukódó szárnyak  
zúgnak fejünk fölött  
mert te már csak árny vagy  
de minden szavaddal  
amit eldaloltál  
szívünk szerelméhez  
oly emberül szóltál  
hogy amíg a vizek  
a tengerig érnek  
te maradsz meg nekünk  
vigyázó szépségnek!

(1978. január 31.)

## ANYANYELVEMEN

Az eszmélés, a tudás titka  
benned suhog szárnyakat nyitva,

te vagy az anyai ölelés,  
a biztatás, a megszeppenés,

a sorsokat megváltó vigasz,  
a meg nem alkuvás, az igaz,

a haza, a tisztesség szava,  
az otthontalanok otthon,

a történelmi elrendelés,  
árva gondjainknak mind kevés,

de bőségesen osztakozó,  
messze lángoló, őszinte szó,

harcaink villámló fegyvere,  
vágyainkkal szárnyaló zene,

.....

te voltál az első szerelem,  
utolsó fohászm te leszel.

## BALATONI TRIPTICHON

### HAJNAL

A virradat szürkellő köde  
ráhömbörödött a tóra,  
a lebegő pára a neszeket  
átszűrte suttogóra,  
az álmok zöld fátyola lassan  
szétfoszlott a hab-messzeségen,  
várakozás emelte tornyát  
Tihany fölött az égen,  
aztán - mint az acél sziszegése  
egy sápadt sugár magasba röppent;  
a győztes Nap elől lustán hátrált  
az éjszaka a hullámzó ködben.

### DÉL

Mézaranyban úszik a víz és a part,  
Poseidon árnyak mélységben borong,  
a víz zölden olvadó fényes tükör,  
s az ágakon rezzenetlenül feszül a lomb;  
alszik a szél az utak forró porában,  
vándorok lábnyoma parázslík a kövön,  
délibábot játszik szárnyaló reményünk,  
s a felhőtlen égből zuhog a fényözön

## ESTE

Este - ha nyirkos, lanka szél  
ráül az álmos tóra,  
fölszítja az árnyak parazsát  
zöldekkék ragyogóra,  
s a villódzó víztükör fölött  
szélesen feszülő szárnyal  
föltűnik az öreg halász  
napszíttá, barna bárkájával,  
leereszti ködvitorláját  
s mielőtt kilépne a partra,  
fehér szakállá visszavillan  
pillanatra a hunyó napba.

## AZ ÉVEK EZÜST FÜZÉRE

Mikor a Hold  
felül a kopasz fákra  
és dudorász  
ezüstté elmosódva,  
mikor a sejtés  
villan a jeges ágon  
és megrebben  
a ködön átcsapódva,  
a gyermeki múltból  
olajmécses szaga  
hullong felém az estben  
s vörösen fölcsap  
a lángokban  
feltornyosodó  
sziporkaszárnyú testben -  
anyám arcát  
vélem suhanni messze  
a jégharangú éjszakában,

ím elcseréllek  
a talánokból szőtt  
vas-bizonyossággal  
amikor vérszegény  
vágyak  
térdre buknak  
a fagyos földön,  
tudom, hogy éveimet  
lázadva nem érted töltöm  
hanem az emberekért

akiket  
megvigasztal majd  
karcos, szikár szavam...  
hideg van  
tehetsz a tűzre  
az évek ezüst füzére  
nem dísz, nem játékszer -  
a málló időnek  
külön parancsa van

## BIZTATÁS

(Válasz Bertók Lászlónak)

Ne félj! Hű emberként szeress,  
hogy a köveknél több lehess.

Ne törődj bombával, késsel,  
közönyös rádköszönéssel.

Minden fa majd erdő lehet,  
te is dalold az éneked!

Oszd ki magad mindenkinek,  
különben farkas enne meg.

Szavaid árja ránk zuhog,  
nem vagy magad, te is tudod.

Érted mozdulunk és veled,  
ha halljuk tiszta éneked.

A történelem - ha rabul ejt,  
testvéred akkor sem felejt.

Pusztá tárgyak és elemek  
emberként meg nem védenek.

Tudnod kell, nem hiába vársz,  
ha hozzánk jössz, hazatalálsz.

## CSODÁKON MERENG SZ

Tiszteletadás Tóth Árpádnak

Halk szépségek mívelő mesterének  
tiszteleg ím a megkésett utód,  
a hideg csönd már elvasta a szót,  
de ajkadról most is száll az ének.

Véres tajtékok békés hajósa  
új, ismeretlen csodákon merengsz,  
szemünk fényében biztatásra lelsz,  
bár a titkoknak van még adója.

Az árnyból szőtt lelkek összetörtek,  
illanó örömek meggyötörtek,  
de az utódok még győztesen hordják

a dédelgetett remények hitét,  
az Orionnal szálló esti fényt,  
„utolsó álmod: boldog Magyarország!”

VISSZAJÁR  
- Papp Árpádnak -

Itt mindegyik kő  
neked még emlék  
nemrég  
még kacsáztattad  
őket a víz felett  
és válladra vetted  
a lyukas felleget

.....

ám azóta játék-köveid  
selymes iszapban ülnek  
szárnyaló, habos felhőid  
a semmiben repülnek  
messze, messze már...  
Itt minden lábnyom  
neked még zene  
úgy kellene  
tudni a titkos utakat  
az évek benőtt ösvényeit  
hiszen  
a rebbenések, a villanások  
a megsápadt hajdani álmok  
mind, mind a tieid...

.....

az emlék bársonyzöld mohán  
itt-ott gyöngyözve illan  
s amit gyermekként hittél  
vigyázva virraszt  
- még most is itt van -  
vagy vissza-visszajár.



VIRTUS - EMBERSEGBŐL  
- Ilisznak -

Tudod, barátom:  
mindig  
a teljes igazságot kell kimondani,  
mert az igazság egynegyede  
innen megalkuvás, onnan torzítás -  
s ha messziről mégis azt hallani:  
csak ez a hegy a hallgatás hegye,  
tudjuk: a példa az egyetlen tanítás;

zakatol velünk az idő vonata,  
a generációk pedig példát akarnak:  
merre fusson a folyó  
a gátnak  
vagy a beszakadt partnak -  
mi az igaz - s a népnek mi a jó,  
mi a szép - és mi a biztató?

Vállalni keményen azt, ami hűség,  
vallani azt, ami sors, jog, szerelem;  
létünk virága az ember-egyszerűség,  
s reményünk, holnapunk - az engedelem.

## ESTI MERENGÉS

Naponta - ha már esteledik  
kibámulok az ablakon  
a városra  
kábultan, félig vakon  
csak hogy lássam, odalenn  
az emberek mennyire sietnek  
de velem  
itt nem történik semmisem,  
a tömegben  
nem fordul vissza senki  
hogyan felkiáltson:  
hé, te ott - te vaksi  
te álmodozó, te réveteg  
a hited  
vagy a lelked beteg...?  
miért bámulsz mozdulatlanul  
nézd, itt alul  
mindenki tülekedik, siet  
van tennivalója mindenkinek!  
te meg mit csinálsz  
vársz?  
kit? - talán a Messiást?  
Gyere le, ide, közénk  
harcolni, küzdeni  
a cselekvés, a tett, az valami!  
de csak bámulni  
más igyekezetét  
az manapság  
bizony édeskevés!

.....  
Csak hallgatsz, nézel  
egészen úgy teszel

mintha bölcs lennél  
akit nem érdekel  
a hétköznapi ember  
baja, gondja  
itt lenn a tenger  
ezer bolondja...  
De ott a te fönséges  
magasságodban  
minden nyugodt és tiszta  
kristályos csönd van;  
mintha túl lennél  
minden örömen, kínon  
hallgatsz, mosolyogsz  
minden talányon, titkon;  
tán nem is akarsz  
közösködni velünk  
barátunk se vagy  
sem ellenfelünk...?

.....  
Szítál a köd, a füst  
a város felett  
egyre áttetszőbbek  
lenn az emberek  
összemosódnak  
a tárgyak, a tömeg...  
megfordulok hát  
- újra ismert közeg

.....  
De mintha jönnének  
fölfele a lépcsőn  
sietek ajtót nyitni  
az ismeretlen  
hozzám igyekvő  
valakinek.

## MEGTALÁLJUK

Mióta eszmélek  
erre a napra vártam,  
erre a pillanatra  
s az ünnepi, szárnyas áhítat  
lett sorsunk szélfúttá arca  
s most - látod - itt van.

Tudom, innen már nincs visszautam,  
nézd: anyám szeme fölröppent a Napba,  
apám kahogása szaggatja a ködöt  
és a szél - a nyirkos, a simogató  
halott testvérem ajkán furulyaszó  
- gondját szegény pajtársaira hagyta  
meg a rokontalanokra.

Íme a pillanat  
amikor rátaláltam éledő reményeinkre  
az elvesztett, az elsiratott kincse,  
így lettem a ti társatok is immár,  
árnyék, amely áradón tereli fényét  
biztatás, hogy a szépség mégis legyőzi  
a hatalmaskodók kegyetlenkedését -  
mert a pillanat egyszer  
mindenkinek fölvillantja  
a beteljesített csodák igazát,  
hogyan megtalálhassuk  
hogyan fölépíthessük  
mindnyájan a hazát.

## HULLÓ ÉVEK NYOMÁN (Érettségink 45. évfordulóján)

Régen  
a vértarajos és remény ragyogta égen  
tündöklött felénk ígéretes sorsunk...  
hitünk, vágyunk, szenvedélyeink  
balgaságaink és izzó erényeink  
barázdáiból homlokunkon hordunk  
tanúként bizonyosságot és kétségeket...  
- mert ki mérte és ki értette meg  
hogy a mi nemzedékünk mit akar?  
mire hivatott? - a vak zivatar  
szétsöpörte minden biztató álmunk  
reccsenve szakadt le zölden gyöngye águnk  
és a metsző csöndet  
sziszegve falta föl a fürgeteg, a vihar.  
Látod - testvérem -  
most is lobog a vérem,  
hogy fénylő szemedbe nézhetek újra  
őszülő hajamat hűvös szél fújja  
és ráncos kezem vén csontja betakar  
minden egykori bűnt, fonákságot  
szemetek biztatása kisimítja a ráncot,  
amit az évek ránk varrtak - mit akar  
az előlünk hátráló történelem...?  
nem elég engesztelés szinte fél évszázad?  
halkuló énekem  
fények, sorsok igazát emeli egyre feljebb,  
hogy együtt higgyek és együtt énekeljek  
mindnyájatokkal

mert ha be is telt velünk az idő,  
bármit kérdezhet a fulladt hírvivő  
mi tudjuk, hogy áldozattal, becsülettel  
igazítja sorsát minden közülünk való ember  
- és mire a fény vitorlát bont az égen  
a lappangó, lomha szürkéségen  
rozzant hajóink előttünk úsznak, messze...  
tudjuk, hogy tisztességre és engedelemre  
szépíti békülő arcunkat a végzet  
és népünk jövőjét  
a konok hit, a biztató ígéret  
egyetértően eligazítja  
tisztá emberségre és szelíd szerelemre.

1984. június 27.

## HOGY A MŰ VISSZARAGYOGJA

(Egy portrékiállítás megnyitására)

A színek szárnyas fáklyái föllobognak,  
fényben fürdetnek szándékot, sorsot, vágyat,  
és fölragyogtatják kérdő szemünknek  
a szépséget zengő harmóniákat;  
békét ölel a világ;  
az ember - mint a virág  
reménykedve a holnapra gondol,  
szívében szelíd vágy dorombol,  
biztatásunktól zsonganak a fák;

engesztelődve élénk terül minden,  
sugarak tűnnek át lázas kérdéseinken,  
a tér, az idő, a tett, a gondolat,  
- a törekeny, vaskos, elgyötört kezek  
formába forduló végzetek -  
még simogatnak, még ölelnek,  
lehanyatlanak, integetnek -  
a révedő, parázsló, hívó szemek  
kérdéznek, biztatnak, elmerengenek,  
- és akik innen már messze járnak,  
visszafelelnek a csukott szájnak:  
életek, szándékok, sorsok,  
örömök, bánatok, gondok  
elibénk toppannak és szólnak hozzánk,  
úgy, mintha mi is nekik szólnánk,  
s mintha ismernénk egymás titkait,  
mindig üzenünk egymásnak valamit...

.....

A tér, a szín, a gondolat, a forma  
sugárzik itt nyitott keretbe zárva,  
mint a búcsúzó, aki visszaint még,  
de már nincs semmi külön kívánsága,  
csak fölmutatni és láttatni akar  
a mélység titkait napfényre hozva,  
hogy a világ ragyogja be szemünket,  
s a mű az igazat visszaragyogja.

## ERDŐZSONGÁS

(történelmi vázlat)

Harmat, torzsos idő, odvas fák  
szép - jó - igaz...  
lelkemnek mégis az a vigasz,  
hogy a kivénhedt erdei fák  
dödögve magukban beszélnek  
vagy éppen elsuhogják a szélnek  
titkaikat,  
mert népünk erdő-történelmében  
a vének végül ledőlnek egészen  
- ölelő ággal vár rájuk a föld -  
s lombjuk - az egykor üdezöld  
most a sárban  
rozsdafeketén vérzik a mában  
tépett cafatokban...

Dárdás napsugár - vad viharok  
szép és rút - igaz és hamis,  
lelkemnek csöndes vigasz az is  
hogy hiszem és tudom: az erdők  
újra föl nőnek; fények és felhők  
bársonya, nedve tavasszal kicsalja  
amit eltakart a korhadék alja,  
hogy jöjjön és nőjön és törjön magasba,  
- mert legyőzhetetlen az élet hatalma -  
és népünk rügyei, zsenge ágai  
hite, szándékai, szárnyaló álmai  
törzset nevelnek, ágat, lombot  
és lehántanak minden sanda gondot,  
megzúgatva gyötrött népünk igazát  
erdővé zsongatják a tépelődő mát:  
amit tisztességünk virága kinyit  
- összeölelni a holnap reményeit.



## METAMORFÓZIS ÉS VARIÁCIÓK

A francia forradalom 200. évfordulóján

### 1. FORRADALOMBAN

Vér párállik a fodrozódó ködben  
öntudatunk lázas arca csupa sár  
reménykedésünk új biztatásra vár,  
a megroppant derék már hétrét görnyed.

Bár az igazság zászlaja vezérel  
másnak is boldogulását akarom,  
az erőszak most is gyáva hatalom  
pedig oltalmazza ármánnyal vérrel

az idő mégis nekünk nyit virágot,  
velünk szítja föl a lappangó lángot  
hogy el ne bukjunk a vak viadalon,

útmutató fény száll a szemhatáron,  
győz az értelem minden balgaságon,  
újra felkél velünk a forradalom.

### 2. TÖRTÉNELEM

Az idő szikláin Ádám botladoz,  
sorsán páncélja a múlt fáradt pora,  
Éva szemében a jövő bíbora  
tüzel - amit sejtelmes álma hordoz.

Szolgaság, szabadság, győztes szerelem  
hit, erő, remény, konok akarat  
    védelmez és rombol minden pillanat,  
    amely elhagyott - és megmaradt velem

az árban most is mind együtt sodródunk  
akár gyávák akár tán bátrak voltunk  
buktat, sodor az örvény könnyörtelen,

visz az ismeretlen végső cél felé,  
hogyan eljussunk sorsunk bírāja elé  
    beteljesedésünk a történelem.

### 3. A TUDÁS FÉNYKÖRÉBEN

De sokszor tévelyegtünk a homályban,  
a megsejtés fénye oly bizonytalan,  
    a jószándéknak gyarló hatalma van,  
    hogyan eligazítson a nyüzsgő mában

a varázsvilág új csodákat termett,  
lázasan vallattuk mind a titkokat,  
    ajándékoztunk gazdagon és sokat  
    kutattunk minden csodát és förtelmet.

A porból már a csillagokig szállunk,  
a végtelenség titkaira vágyunk,  
tudásunk bennünk harmóniát teremt,  
akár másik világ - akár a földi  
soha meg nem járt utunkat betölti  
a föleszmélés fénye - az ismeret.

#### 4. AZ ÖRÖK EMBERI

Kemény próbákat vállalt emberségünk  
hit és tisztesség el nem hagyott soha  
s ha végigvágott gyalázók ostora  
védelmet megtorlást sohase kértünk.

Tudtuk, hogy a béke és a harc örök  
vagy Gábiel vagy Lucifer véd meg  
tartópillére vagyunk az egésznek,  
a jövő útja rajtunk át dübörög.

sorsunk mértéke magunk formálta rend  
az alkotás eszményt életet jelent  
amint szabadságunk hídját emeli -

része vagyunk az örök küzdelemnek,  
vágyaink velünk új hazára lelnek  
tisztuló életünk örök emberi.

## CSÖNDES FOHÁSZ

Lüktet az idő...

lompos felhők mögül  
arcomba fú a történelem,  
édes-keserűn újra belémsajdul  
a gyermekkor védte szerelem...  
komor világával a falum  
sár, hideg, kökény, szederinda  
futó patak, vályogos falak  
sározott szobák nyirkos piszka,  
a föleszmélés, a bódult pillanat  
hogy itt, ebben a hazában talán  
én maradtam árván, egyedül...  
minek dörömbölni Európa falán?  
- a bogáncs közt toporgó szegénységből  
darázs szárnyakon szítál a magány,  
tüzel a Nap, sír a kárpáti szél  
az ölyvek szárnya rezzenetlen száll  
helyet keres, biztos menedéket  
hogy meghűsüljön a lázas gondolat,  
ember, magyar e forrongó világban  
csak a szabadágtól várhat elég sokat.  
És elég biztatást.  
De hogy a zivatar  
messze söpört - s nem tudom  
mit akar  
új otthonom, családom, gyermekem...  
.....  
érti-e a kedves, szemem árnyékában  
mit őriz a hajdani szerelem?

Lángol az idő...

a falum csupa üszök  
még izzik az emlékek parazsa,  
de korom ül a házra, fára, rétre  
már elnémult a Hernád zúgó szava  
mint Pompei - még őrzi szívem  
minden út, minden kő, minden kerítés  
emlékét, ahogy nyújtózik a fényre  
- akár szülő asszony, akár temetés  
belekövült az időbe vágyaim szárnya  
és komoran kongat üresen a csönd,  
- a gyermekkor poros virága  
száraz, hideg zizegéssel köszönt.

Ködlik az idő...

de még látom, a pernye alatt  
izzik a parázs - biztat a pillanat,  
elővillan a gyermekkori varázs  
és a temetődomb fölé emelkedve  
újra szárnyal a régi szerelem,  
- testvéreim, régi barátaim  
maradjatok mindvégig velem,  
hadd legyen élő hitem, makacs erőm  
fölszítani újra - ha sír is - a tüzet  
és sorsommal, versemmel továbbadni  
mit a történelem  
mindnyájunknak üzent.

## SZÍVEDBEN HORDOD

(A 80 éves Takáts Gyula köszöntése)

Kedves Gyula,  
most, hogy a zord idő peremére léptél  
Bece-hegy kövei óvnak és vigyáznak  
véd a pannon táj fölszárnyaló derűje  
és a moccsatlan kőangyal szárnyak

szavad most is hasznos szépséget sugároz  
harmóniát rendez geometriája  
ritmusod eszmények lüktetését éli  
álmod - az örök művészetek álma

a miértekre művekkel válaszoltál  
kész feleleted volt mindig a hogyanra  
amikor tüzét nem kell táplálnod már  
hited túlmutat az időn túli partra

nyitják verseid a rejtekező egészt  
hisz boldog a kor, amelyben Dante álma  
a pokloktól a szférákig fölszárnyalhat  
igazat és jót hirdetve valahára

innen és túl a Heszpedirák kertjén  
a magyar valóság vigyázza sorsod  
Somogy aranyat termő csodafái  
minden gyümölcsét a szívedben hordod.

## VAN HITELE MÉG

Tud-e a líra ma is válaszolni  
korunk kérdéseire...  
talál-e a beteg gyógyírt a szóval  
sajgó sebeire...?  
Elnémítja-e a líra kristályhangja  
a fegyverek zaját...  
kétségeinket oldja-e a ritmus  
ha zengi a csodát...?

Igazat hirdet-e a harsogó válasz  
tisztá érzést a dal...  
vagy csak mágiára esküszik az éjben  
aki tüzet akar...?

A szépségnek most is van hitele még  
bár vérzik a világ...  
a végtelenség vadvizein zengnek  
most is harmóniák.

## SZÉCHENYI ÖRÖKSÉGE

1.

### EGYMÁSRA UTALVA

A történelem bizonytságot tett már arról, hogy minden nép másképp éli át belső harcait - vagy a harmóniát mikor megújító változásra vár.

A múltat megtagadni - mellet verve - vagy nem akarni a születő jövőt egyaránt balgaság - a késlekedőt nem várja senki - társakat keresve.

Adj bizonytságot - hogy az emberiség testvéreközösség! Legtöbbet így ígér jövőndő sorsunk - legjobbat akarva...

Tiszteld a másikat! Tőle csak így várhatsz viszont-becsülést - s emelt fővel járhatsz. Tudnod kell: egymásra vagyunk utalva!

2.

### ALKOTÓ ELMÉK

Ismerni a múltat - tisztesség és erény átélni az újat - szándékaink nagyok... ha szemetekben cselekvésvágy ragyog valósággá lesz a tündér-tünemény.



Tudásunk a nemzet büszke zászlaja  
hirdeti: előttünk szabad minden út  
az a győztes, aki újítni tud  
vele révbe ér a töprengők raja.

Tudni és akarni - erő, hatalom  
hittel hirdeti fölszárnyaló dalom:  
az alkotó elme lángoló varázs

vívódó népek sorsa újul vele  
gazdagodik minden ember szelleme  
a többet tudás - biztató alkotás.

3.

ÍVELNEK, SZÁRNYALNAK

A hitek, a vágyak magukban árvák  
a part nem ível a szakadékon át  
senki sem ismerné a harmóniát  
ha a kulcsoló szándékot nem látnánk.

Építsünk a mélységek fölé hidat  
kapcsoljuk össze a múlttal a jövőt  
lánc vagy ölelés a hozzánk érkezőt  
viszi magával, merre a vágy mutat.

Az emlékek egén - ha megidézlek  
tüzet gyűjtanak a messzeségek  
s ívelnek, szárnyalnak a lengő hidak;

megalkottad - ami kell a magyarnak  
tépelődések többé nem zaklatnak  
meggyőződésed itt mindvégig kitart.

4.

## A SZABADSÁG ZÁLOGA

Fölemelkedni - béklyónkat letépve  
építeni egy új Magyarországot  
győztes eszmékkal táguló világot  
alkotásunkhoz hű népet remélve.

Megcsitul lassan a véres zivatar;  
emberméltóságunk biztató tudás  
közös hitünk a fölvilágosodás  
idegen helyett szebben szól a magyar.

Műveltségünk a szabadság záloga  
nemzetet nevelő győzelmes csoda  
vele gazdagítjuk az újuló hazát;

ápoljuk ősi hagyományainkat  
hirdetjük hírelő szándékainkat  
építünk iskolát - Akadémiát.

5.

## BÉKE CSAK ÚGY TEREM...

Modern Magyarország - álmaid hazája  
szelíd szándékkal, művelt emberfőkkel  
szabad világot alkotó erővel  
fölvirágozik a Kárpát-medence tája.

Népünknek tisztítótűz a forradalom  
- a tobzódó önkény mindig ostoba  
megmentőnknek tűnik - mégis mostoha  
vívódó hazánknak halálos oltalom.

Áldozatok nélkül soha sincs győzelem;  
a szomszéd népekkel béke csak úgy terem  
míg egy a másiktól testvérpéldát nem vesz;

minden tragédiát magadra úgy vettél  
hogy eszméidből semmit nem feledtél,  
tudtad: „Magyarország nem volt, hanem lesz”.

## UTÓHANG

Te töretlenül önmagad maradtál  
az idők sodra már nem ragadhat el  
hitedben, a szenvedély lázában  
eszméid harca a lángoló jelen;  
bárhogy alakult véráztatta sorsod  
értékeidet időn túl is hordod.

Döblingben a föl villanó fegyver  
hideg csattanását már nem is hallani  
a kételkedők sunnyogó szavára  
válaszként mi mást lehetett mondani?  
háborgó lelked azóta is tüzel  
a lobogó láng mindnyájunknak üzen.

Lázadás, szerelem, becsület, erkölcs  
kormányzott mindig - bármit cselekedtél  
nemzetünk jövője, magad tisztessége  
volt a törvényed, akármit is tettél;  
megtisztított a forradalmi vihar  
hát ezért lettél a „legnagyobb magyar”.

## A KÁRPÁT-MEDENCÉBEN...

A Kárpát-medencében  
kinek, minek hihetünk igazán...?  
annak, hogy az ártérben jó búza terem  
hogy a sziklák mohos koponyája kopár  
s aki mosolyog, biztosan visszavár  
egy sápadt emléket, amely történelem;  
s amikor hallgatunk  
az már sötét folyam.

A Kárpát-medencében  
mi vagyunk az ember-mérte idő  
s mikorra kibogozzuk kétségeinket  
talán el is felejtenek minket;  
minden hívő, minden kétkedő  
fejet hajt a végzet parancsának  
- itt hazára lel az üldözött, a vándor  
a bizalommal hozzánk érkező.

## ÜZENET JÓZSEF ATTILÁNAK

- a költészet ünnepén -

Külvárosaid bennünk füstölögnek  
virágot nyitnak a véres földnek  
most a Mama nekünk tereget ruhát  
eszméleted mibennünk költ csodát  
a szépség koldusa nálunk kéreget  
fiatal életek indultak el veled...  
ha kiáltasz, a föld most is dübörög  
a legszegényebbek bánata örök

plakátarcúak csapata jön feléd  
hogy meghallgassa a kozmosz énekét  
csörömpölő szavad bensődből vezérelt  
forradalmaidat tovább vívjuk érted  
a nincsnek bennünk termett újra bokra  
világunk mégsem hullt szét darabokra  
emberség, magyarság csak-csak megadatott  
boldogabb éneked dalolja a valót  
a szép szó szerelme titkokat nyitott  
új életet terem: ami van, ami volt.

## FORRADALMUNK

- az 1956-os forradalomra emlékezve -

Ellened, ellenem - magunkért, magamért  
mindenütt, mindinkább - mindig, mindenkiért  
népemért, hazámért - a szabadságunkért  
tettekkel áldozok - testvérért, barátért;  
lázítok, lázadok, követelek, kérek,  
szenvédélyem lángja a lappangó méreg  
vágással, hitemmel, szüntelen hirdetem,  
hogy kiteljesedjen forrongó életem.

Rombol, újat teremtem a vágy, a szerelem  
sorsommal, sorsunkkal nem pörlekedhetem,  
ember ellen soha, semmit sem akartam  
se hazug, se vádló, véres zivatarban...  
tegnapért, holnapért áldozom erőmet  
életet teremtek - és nem temetőköt;  
a jót, az igazat hiszem és akarom  
éltet, lázít, buzdít a forradalom.

## KI VÉD MEG...?

Hívtak - vagy ők küldtek,  
netán magadtól mentél,  
szenvedélyed vágta  
gödrös utad mentén

hogyan elérkezhess majd  
abba a hazába,  
amelyből igazán  
nem voltál kizárva

de vad szakadékok  
buktak át utadon  
nem tudtad, hol vár a  
békesség, nyugalom,

fekete árnyékok  
bénították lelked,  
tudtad: igazadat  
jó úton kerested

víjjogó sirályok  
föltépték az eget,  
jól hitted: az véd meg  
aki nem vétkezett.

## HITTEL, IGÉZETTEL

A múlt örvényein kusza képek  
között már nincsenek épek  
mind szakadt, elmosódott, törött  
- kíváncsi szemedre gyász költözött  
és jeges üvegszilánkjai a csöndnek  
sziszegve zsörtölődnek  
- tán már semmi sincs, ami örök...?  
Hullonganak, lüktetnek a lehetőségek  
félek  
az aggodalom tanyát vert szívemben  
mi lenne jó az elfogadott rendben...?  
sejtelmesen pipálnak a hajnali ködök...

Pedig elkerülhetetlen a változás  
egy-egy villó sejtés mind valami más  
mint ami a tudat peremére szorult  
- az engesztelő idő csak alkonyult  
hogy holnap lángjával újra fölírhasa  
a győzelem jelét szívre, kőre, vásra  
mert ádáz harcában szövetséget kötött  
hittel, igézettel - s ami megválthat még  
a tiszta szándék  
nekünk még örök.

## HŰSÉG

Testvérem

add meg mindenkorra a lehetőséget,  
hogy utolsó vérig hűséges maradjak  
a szépség igaz ígézetéhez  
és a fuldokló, béna hazához  
amelyet úgy fojtogat a végzet...  
és csak a szelídség véd meg,  
hogy meg ne tépjem árulóidat  
és föl ne égessem a utolsó hidat,  
amely átvihet a túlsó partra  
- bár a hűség feketére marta  
szándékaimat.

Hűség...hűség...

vak örömökbe fészkelte keserűség  
lángoló Napba fulladó, derűs ég  
emlékek, hitek árnyékcsapata  
a vagy-ot a talán-t füstben fölmutatja,  
a termő föld szaga, szelek simogatása  
vonuló vadludak kiáltozása  
az igaz társak kemény helyeslése  
a tévedés görcse, a vádak kése  
az elbotló ember halk panaszszava  
- se virág, se dal, se táncballada  
csak az egyszerűség nyílt ígérete  
a tisztesség biztató ígérete  
- anyám álmainak szárnyas csapata -  
a beteljesülés, az egyetemes HAZA  
a tűz, a fény, a csönd, a ragyogás  
a hűségben nőtt óriás-varázs  
mindig ad új erőt, hitet, szenvedélyt  
hogy elűzhesse szívünkről az éjt.  
És hűség...hűség...hűség.



## ENGESZTELŐ VERS

- ÜZENET Csoóri Sándornak -

Túl a leskelők csapata mögött  
- ha cipőd orrán megpihent a Hold  
a koccanó kés hangjára riadva  
hallhatod - a gyávák szava szólt,

halódó, bűnös világok között  
Isten és testvérek színe előtt  
a suta szavak vajon mit mormolnak.  
- Te ismered még az öreg temetőt;

ott még olyan mécsesek égnek  
melyek szenvedésből máglyát raktak,  
a duruzsos szél fáradt muzsikája  
reményt varázsol - a halottaknak,

mert

kormosan fuldoklik a hűség lángja  
- akik cserélnek morált és hazát,  
azt hiszik, a Tisza sebes vizén  
átúszva újjászületnek - odaát;

a sandaságokon túl tavasz kél fel  
az igazságot nem lehet eltemetni,  
hiába készülnek díszes ravatalok  
a halottasházba nem jött be senki

Te tudod: csak az él, az áldozhat  
aki magához is hűséges maradt;  
szíved hatalma velünk él tovább  
megvédhet ez az utolsó pillanat.

## SORS-SZONETTEK

### I. BALLAG A VILÁG

Ezüst csönd ragyog a múltó idő felett  
a gond árkait még átköti a remény  
szemed parázs tüze acélosan kemény  
mint aki már a biztos révbe érkezett

a múlás lappangó fénye még parázslík  
ne hidd, a nyájas szépség majd újra virul  
ölel a reménység - bár lassan alkonyul  
az érett ragyogás biztatón bogárzik

aztán a csönd mögött a fölgyúlnak a fáklyák  
- noha kételkedők talán nem is látják  
mit kormoz be a füst, mit emészt el a láng

belepik szándékom a tajtékos habok  
indulataim most rabok vagy szabadok  
egykedvűen ballag mellettünk a világ.

### II. MINDEN HATÁRON TÚL

Mind: ami volt, ami lesz - a forgatagban  
akár makacs valóság, akár csak álom  
a kiteljesedést sehol sem találom  
semmilyen babonás, villó pillanatban.  
mind: ami hit, ami vágy - a zengő ének  
túlszáll jámbor sejtésen, hűvös szándékon

megadón leroskad puszta omladékon  
- és csak ködöt pipálnak a messzeségek

talán a mindenség vagy a sívó semmi  
ejtett rabul - már nem tudok visszamenni  
hogyan összeöljem életem-halálom

hittel hírelem, nem fordulhatok vissza  
töprengék; a kín gondjaimat felissza  
mert zeng az idő túl minden vak határon.

### III. VIRÁGBA ÖLTÖZÖTT

A szálló idő törvények szabta rendjét  
mindig tiszteltem - bár szívem föloldozta  
s ahogy vágyam sodra a viharral hozta  
szétroppantotta fenn feszülő keresztjét

de az évek mögött elfogytak az utak  
a vak magány velem már önmagába tér  
elcsitul minden láz, lassan kihűl a vér  
lázás kinskereső többé már nem kutat

az árnyékok mind a semmibe zuhannak  
elnémul harsos zengése a dalnak  
választhatok remény és álmok között

félreteszek minden könnyű ígéretet  
és megbocsájtom mindnek bár, ha vétkezett  
hisz a mindenség már virágba öltözött.

#### IV. UTAS-CSILLAG

Álomlátások vagy fegyelmezett tudat  
összekötnek - olykor meg elválasztanak  
sziklává formáznak, gyönggyé porlasztanak  
hogyan tudjuk a tőlünk-hozzánk vivő utat

néha már az ismert csapásokon járunk  
máskor magunk vágunk a sűrűben rendet  
zenévé oldjuk föl a zivajgt, a csendet  
akár ujjongunk vagy fojtogat a gyászunk

Fölnyílt előttem minden lehetőség  
összetett valóság, szerény egyszerűség  
boldogan élek, mert mindig úton vagyok

nem is gondolhatok arra, hogy megálljak  
s biztos, befejező úticélt találjak  
előttem az örök utas-csillag ragyog.

#### V. ÉL A HAZÁM

Ez itt a FÖLD, mely otthonom volt mindig  
ez meg a FORRÁS, mely enyhítette szomjamat  
a biztatások, hogy mindig bátran mondjam  
hitem igazát, mely elkísér a sírig

itt éltem át, amit szerelemnek mondunk  
itt tapasztalom - az érzékeny türelem  
önzetlen áldozat - ha társam ölelem  
közös minden vágyunk, örömünk és gondunk

erkölcstörvényeim parancsolta munkám  
bensőmből ösztönöz - akármennyi jut rám  
a szépség szerelmét élem át, mint anyám

buzdító örömök - csöndes, büszke bánat  
átszötte sorsomat - titkokat, csodákat  
veletek, bennetek bizton él a HAZÁM.

## VI. MENNI TOVÁBB

Fölnyíltam, reméltem, láttam, jöttem, hittem  
vágyban és örömben, könnyben és mosolyban  
munkában, fohászban, vigasságban, torban  
áldoztam, vállaltam, öleltem és vittem

gondom, reménységem, titkom és sejtésem  
fohászom és vágyam - bizonytalanságom  
gyöngeségem, harcom - bátor szárnyalásom  
szikla-szilárdságom, gyötrető kétségem

együtt ez a sorsom; a meredek szélén  
a semmi árnyait bizonyosnak vélvén  
tépelődöm: ennek mindig így kell lenni...

hogyan magamhoz majd végképp elérkezem...?  
már meg sem állhatok, csak ezt lehet tennem  
könyörtelen parancs: menni, tovább menni.



a „MINDENSÉG FELÉ”  
kötetből





## A partok előtt

Gyakran csak épphogy botorkáltam  
az értelem kusza útvesztőiben,  
vagy elhagyottan, bukdosva tévelyegtem  
a tudás tüskés rengetegekben,  
tépett, sodort a zengő, zúgó ár  
az ismeret forgó örvényein át,  
hogyan nem láthattam védő partot, révet  
és nem hallhattam szárnyas szimfóniát.

pedig a sejtés, a költészet hite  
nem árult el sehol, semmiért, soha,  
utak, örvények és elszabadult ár  
űzött, mint démoni vágyak mámore;  
mert hittem a jövőendő szent igazakat,  
az adakozó szépséges sokat,  
tudtam - a ködön túl mégis elérhetem  
az otthoni védő békés partokat.

## Győzelmes csoda

A művészet mindig egyetemes volt  
örök, csakis egy és oszthatatlan,  
mikor lüktet a szó, lángol a kép,  
szárnyal a zene szárnyán a dallam  
elhessentjük a hétköznapi homályát,  
nincs többé álmító esemény vagy bálvány,  
az erkölcs, a jellem hódító erő  
nem irtotta ki tizedelő járvány

.....  
hűségünk örtüze ki nem alszik soha,  
a teremtmény szépség győzelmes csoda.

## **Az emberség magasáig**

Az órák arca már mind a földön fekszik,  
hátuk nem mutat semmit a kíváncsiaknak,  
akár néma, akár lüktet a szerkezet  
nem állhatja útját a pillanatnak  
- az idő könyörtelenül múlik.

Sorsunk arca ráncolódik, hámlik,  
a belső zakatolás nem hallik sehol,  
számlap és mutatók színjátéka nélkül  
az idő most is csak emészt, lohol  
- ki méri fel tetteink határát?

Népünk sorsa nem üres ingajarat,  
rugóinkat tisztesség ereje feszíti,  
kimérjük vágyaink ívét; tiszta hitünk  
sorsunkat a végtelen felé röpíti  
- az idők szárnyán, az emberség magasáig.

## **Költemény lettél**

Emlékezel tán még...  
bennem a szándék  
mindig muzsika volt  
napfény, tisztaság:  
most a csönd havas  
csúcsain avas  
emlék-árnyakat  
ringatnak a fák.

Emlékszel, tudom...  
végig az úton  
az árnyak mögött  
te voltál a fény;  
féltve vigyáztad  
a gyökerek titkát  
kibontottad a  
virágok szirmát:  
varázslatoddal  
lettél költemény

## Szabadság

Béklyók és lázadások harca  
szabadság: véres, szent titok,  
szándék, mely ösztönöz a sírig  
fölold - de mindig visszafog.

Tudni, hogy örömed is szabad  
felhőkbe emelni a lehetőséget,  
lobogva oldani, összetörni  
amit fölgyújtott a fekete végzet.

Bátran túllépni lázas önmagadon  
- szabad az út, mely hozzád vezet,  
elsimítani akadozó hangod  
mert fullad, elnémul ember-éneked.

Kétkedni, tudni a végzet útjait  
szabadon szárnyalni, ha röptet a madár,  
bízva várni a reménytelenekre  
hisz a lélek fénye most is visszavár.

Akarat, szándék, vágy és villanás  
ösztönöz, biztat, félve visszafog,  
tüzes szél és selyempuha homok  
bennem békít meg minden lázadót.

## Eleven fáklya

Üzenet jött Kassáról, hogy jöjjenek  
mondandója van számomra a földnek  
az emlékeknek, a fáknek, a víznek  
- mert akik még töretlenül hisznek  
bennünk - és a forduló időben  
vallják, hiszik most is - elmenőben  
hogy akik már rög alatt pihennek  
igaz dajkálói a hű értelemnek  
s fölmutatják ember-arcuk mását  
engedik, hogy társaim hívását  
megcseréljem rég hallott ígéretekre  
és ne adjam senkinek se bérbe  
anyám szép álmaiban született hitem,  
minket ne sirasson többé senki sem;  
- magányomat emlékre cserélem  
lázadozik a szívem, a vérem  
és üzenem barátoknak meg társnak  
hű gyermeke vagyok a hazának,  
szüntelenül ... most is ...  
élő tüze vagyok a hazának.

# Költemények prózában

*Illyés Gyulára emlékezve*

## Szerepek

A baba a megszületett életet mutatja föl, a gyászhuszár a koporsót kíséri a sírhoz. - A rák csak az ollójával mutat előre, a pacsirta a felhőkből ereszkedik alá fészkére. - A cövek makacsul őrzi az állandóságot, a tavaszi szél kígyózó, lombtalan ágakat cibál. - Az öregasszony az esti tűznél a szeretetről dalol unokájának, az emlékezés érzelem-tüzeket gyújt a holnapok terpeszkedő sötétségében.

Mindenki és minden vállalt, kiosztott és tanult szerepe szerint.

## Nyugalom

Mikor a tények és a valóság rebbenései átölelik egymást sorsod szándék-sodrában: megnyugszol. Elfogadod, sőt el is hiszed, hogy a hó az fehér és hideg, a gyalázat pedig vörösen villog és feketén lángol. Mégis tudod, nyugalmad akkor lesz teljes, ha egyszer minden hó elolvad - és minden gyalázat lángja kihuny.

## A kövek

Az állandóság hite, a hit keménysége - a bennfoglalás maradandósága. Őrzik az idők egy szeletét - változatlanul.

A teljeset a kő nem jelenítheti meg. Csak egy állapot szilárdságát. De azt aztán makacsul, mereven, hidegen.

- Ha a víz végigfut a köveken, azok mozdulatlanul megborzonganak. Ha a fény megvillan felületünkön, észrevétlenül összekocódnak.

És valahol megpattannak - hangtalanul.

## Időfutamok

Az idő rebbenései megismerhetetlenek. Ígéretesek, ígézetesek, változatosak, elmosódók.

A gyermekkor szárnyaló, csengő nevetése kócos örömet, szabad futást jövendől. Az érett, kiteljesítő áradás a célba érkezés magabiztosságát, a fölismerés tenger-nyugalmát, a mégiscsak harmóniáját hirdeti. A pillogó fények árnyékserege pedig nem más, mint a *Miért nem úgy és miért nem addig* harsonásai. AZTÁN a térdre omló csönd, az *így kellett lenni, talán így akartam* ünnepélyes némasága.

Az idő sohasem fedi föl egészen az arcát.

## **Utak**

Vezetnek, visznek, terelnek, irányítanak. Tőlük tudhatod: honnan és hová. Legtöbbször csak sejtet, hogy miért. Pedig az utak vallanak is. Ha megkérded, ha meghallgatod őket. Kezdetük a messzeség kódében kígyózik. Nem tudhatod: feléd hol, mikor indultak el. - A befejezés pedig legtöbbször megdöbönt. A cél sokaknak érthetetlen és értelmetlen. Jobb, sőt legjobb, ha mindig útközben vagyunk. Hiszen akkor még változik, módosul, igazodhat minden.

A szívedből, a szívedhez, a szívedért.

## **Vágyakozás**

A csillagokon túl újabb naprendszerek felé, a barlangok mélyén túl újabb tárnák felé - vágyakozol. A pezsdítő élet szólító zsongása, a révedező csönd haragos hallgatása ringatja vágyaidat. Jól emlékszel, hogy egyszer mire készültél - sorsod beteljesítése végett. De a hatalmasok, az irigyek, az álmodozók utadat állták. Mégis eljutottál a tények által kijelölt révbe.

A hunyorgó fényben már nincs több vágyakozásod.

## **Forr a katlan**

Uram, teremtőm  
mi következik még,  
már nem működnek a fékek,  
elszabadultak az indulatok,  
látni vélnek az egykor vakok  
- én meg szenvedélytől égek.

Uram, teremtőm  
ami igaznak tetszett,  
az most hazugság-örvény,  
senki sem tudja a valót,  
tisztelik a mosolyogva csalót  
- az önámítás lenne a törvény?

Uram, teremtőm  
aki rég jámbor volt  
most ő is hatalomra tör,  
erőszakkal, pénzzel, sunyítva  
a lehetőség ajtaja már nyitva  
hiszen kiborult a szemetesvödör.

Uram, teremtőm  
a jó nép félve, sejlőn  
tehetetlenül áll a vad viharban,  
vigyáz a múltak féltett örökére,  
lobog a tűz, az ős-bizalom fénye  
és morogva forr a zuborgó katlan.



## A mindenség felé

Tudhatnád - itt az ideje már  
a töredezett hogy-is-volt csak  
széthullt cserepeit fölszedni  
az idő hamujából, holnap  
hiába matatod - a sárba  
belevegyült szilánkok, roncsok  
fényvesztett üzenetét. Árva  
napra kényszerített vakondok  
módján kerengünk botorkálva.

Tudhatnád - az ember szabta térben  
szabad vagy - mégsem tiéd az érdem  
hogy a gondolatnak nincs határa,  
a korlátok közt vergődő világra  
új törvényeket kényszerít az ember,  
- keményebb, ridegebb lett az élet  
jól teszed, ha elszántan véded  
a szépségeket, a harmóniát  
s az alkotással épülő hazát  
hogy amit formált a történelem  
megvédje az érett értelem.

Eljött bizony az ideje már  
hogy végre menjünk a fényre:  
s forduljunk a mindenség felé  
és találjunk rá az emberségre!

## **Egyszer még...**

Mostanában egyre gyakrabban  
visszatérek a régi csillagokhoz,  
anyám, barátok, hűséges szeretők  
emléke tündér-valóságot hordoz  
s én földézem, amit ki-ki átélt  
a füledt magányt, az otthontalanságot  
az eltékozolt legdrágább hazát  
a biztatást, a jajszót, meg az átkot  
az árnyakon túlnövő hitünket  
ahogy vergődő szívünk dobog  
és megnémulnak az alkonyati szélben  
a megcsalatottak és a boldogok.

Mostanában - alig emlékszem már  
a megsápadó régi csillagokra  
a barátok, a hűséges szeretők  
emlék-arcán látott mosolyokra  
és megidézem azt a gyilkos harcot  
amit a hazátlanság hordozott,  
hinni igyekeztem dús ígéreteket  
amit az érkező nekem sose hozott,  
mégis sejtem: árva kincsem titka  
a szívszorító harcban ott lobog  
és hirdeti minden didergő testvérnek,  
leszünk mi még egyszer boldogok.

## **Mi lesz velünk?**

Az árnyékok egymásra hullnak  
a régi is kell még az újnak

kétségeink megborzongatnak  
nem állunk őrt az omló falaknak

javaslataink dörömbölnek  
a sár is kell még a földnek

a valóság megigazít ...  
minden néma mond valamit

az igazak félve-félnek  
s üzennek a messzeségnek

aki itt van - ott sose lesz  
a csöndre rázuhan a nesz

s nem tudom majd, mi lesz velünk  
így múlik el az életünk ...?

## Ígéretes nyár

Várd csak, várd:

megjön még újra a nyár is  
álmok is, vágy is  
elibéd tornyozzák a szép szavak sugármosolyát;  
akár szeretteidet  
akár a hazát  
készülnek ígérekkel engesztelni újra,  
a füstöt tüzes szél fújja  
és mi csak várjuk, várjuk a csodát.

Hidd csak, hidd:

az igazak sohase várták  
hogy sorsukat díszítsék pálmák;  
szakadékok és sziklák között  
mégiscsak előre jutunk,  
gyanakvással árnyékolt utunk  
fölött dögkeselyűk csapata körözött.

Védd csak, védd:

érleli újra a nyár is  
balgaság a hited? - máris  
kösd és hozd, ami csak kirí a tülekedésből;  
csak társaiddal éred el hazádat,  
megvédenek, ha gyilkos ármány támad;  
- ím a bukdosó árnyékok mögött  
szívedbe bizonyosság költözött -  
és tüzével tanúsításra vár  
a nyár,  
a lobogó, ígéretes nyár.

## Fohász

MI ATYÁNK ...

aki dúló sorsunkat vigyázod  
adj nekünk méltó szabadságot  
megkínzott magyaroknak;  
adj erőt  
útját állni a viharoknak  
hogy az áldozat elnyerje jutalmát  
és népünk megtarthassa hatalmát  
a Kárpát-medencében.

MI ATYÁNK

hívó lélekkel vigyázzuk  
és oltalmazzuk hazánk és házunk  
mely a tisztesség erős bástyája;  
adj hitet  
hogy így éadjunk újra Európába  
amely évezredek óta otthonunk  
tisztá emberként élni csak így tudunk  
ahogy Te vezettél minket.

MI ATYÁNK

engedd győzni újra az igazságot,  
hogy igazítsuk újra a világot  
a jó és a szép útvonalába;  
hadd győzzön az ármányok ellen  
a szeretetet sugárzó szellem  
és töltse el lelkünket a béke,  
mely az igaz magyarok menedéke.

(2003. december)



a „MEGVÁLTÓ REMÉNYEK”

kötetből





## NYOLCSOROSOK

### Aki a szépet...

Falusi voltam; fészületlen álmok  
kócolták poros félszedségemet,  
fűzizegéstől, vízsuhogástól  
tanultam egykor tiszta éneket

és igazat; lelkemből lelkedzett  
a tisztesség, a nyíltan emberi,  
nem kísértheti rágalom ármánya  
azt, aki a szépet szívből szereti.

.....

### Bezártan

A valóság porfelhői fölött  
a képzelet ölyvei köröznek,  
széthintik a fényt az árnyékokra  
üzenetet küldenek a földnek...

cseréld el a vágyakat hitekre  
ne keress fényt a fekete sárban,  
emberséged ájult mélyben pihen  
némaságra ítélve - bezártan.

.....

### Közöny

A jégcsapok fehér merevsége  
sziklaridegség, kígyósziszegés;  
az emberek embertelensége  
mulandó múlásnak most is kevés

Nincs testvérem, társaim elhagytak  
A jövőm kormos ködöt szítál,  
Jóakaratom zsibbadt tetszhalott  
Szívemben csak a csönd muzsikál.

### Mindig újabb

Mikor, miért - és hogyan, minek  
elmondhatom majd mindenkinek,  
muzsikálnak a metsző szelek  
és csodálkoznak az emberek;

anyám áldozatos sorsa  
emlékeivel is tanít,  
szelíd jósága vigasztal  
mindig mond újabb valamit.

.....

### A régi úton

Talán nem is fontos, hogy mit  
csak hajtogatod szüntelenül,  
a gyászbeszéd után most is  
a decemberi szél hegedül;

Az emlékek ormai fölött  
most is égnek a régi csillagok,  
nem tévedtem el az árnyékok közt  
most is a régi úton ballagok.

.....

### Megvigasztal

Az éjszakában futó fekete vonatok  
kerekei sírva megfehérednek,  
színt vált a valósággal az álom  
biztatást dübög az embereknek:

Hitted-e az álmok ígért igazát?  
a fákra vért festett a hajnal  
a lehetőség igéző fényével  
rád mosolyog - és megvigasztal.

## A FORRADALOM ÖRÖKSÉGE

- Az 1956-os magyar forradalomra emlékezve -

Ötvenhat eleven szabadság-szellem  
a Kárpát-medencében töretlen lobog.  
véres árnyakat tornyoznak előttünk  
az egykor elesett ifjú magyarok;  
még ma is kopog a géppuska-sorozat  
amit a gyilkos megszállók zúdítottak,  
nehogy föltámadjon az elpusztult sereg  
vagy megszólaljanak a néma halottak.

Ötvenhat eleven szabadság-szellem  
és függetlenségünk vágya harcba hívott,  
nem tudjuk tovább tétlen elviselni  
az elnyomást, a sok gyalázatos szitkot;  
büszkén őriztük még Rákóczi, negyvennyolc  
szabadságért vívó lelki örökségét,  
a forradalmi múlt példaadó harcát  
az áldozatokat, az engesztelő békét.

Európa és a nagyvilág csak ámult,  
talán sajnálták is a sok-sok halottat  
és a megrettent menekülők hadát  
kik a halál elől félve elfutottak.

Most, hogy elmúlt azóta ötven év  
tudjuk, az áldozat nem volt hiába,  
szabad, független népünk serege  
emelt fejjel tért meg Európába;  
építkezünk testben és lélekben  
szívünk, lelkünk fényesen ragyog,  
fölmutattuk a vén Európának  
ím a forradalmi szabad magyarok.

## FÉLTŐ FOHÁSZ

Az IDŐ

- a múlás percei - az évek  
remények - tornyos messzeségek  
közösség - halkuló magány  
- rebben a héjaszárnny,  
aztán csilingel a csönd.  
- Majd változott, váltott az élet;  
ha hitetlenkedsz is, hiába kérded  
hogy miért így? Minek és merre  
tartunk? - Jövő szeptemberre  
másfajta gyümölcs érik a fákon,  
- vagy a meggömbült, kopaszodó ágon  
csak a ködös jövő reménye marad,  
s a zsibbadt, tétova pillanat  
figyelmeztet: változott az élet  
s ha az újat te még nem kéred,  
egyedül maradsz. -

Ha nem - hát kevesen leszünk.  
A fáradt öregek  
léptei tompán kongnak a köveken;  
új életforma; - erkölcs, gondolat  
nem ér annyit, mint régen - oly sokat:  
az Új átformálta a világot,  
elhervasztja mind a viruló virágot,  
és az ember fáradtan néz előre  
az új életet megadón pártoló földre  
és emelkedik előtted ismét új halom:  
pénz... rang... erő... hatalom.  
Hát így...

És a jövő tudatos nemzedéke  
inkább a földre néz, mint az égre,  
mert ami itt van az teljes valóság  
az ég messze van... megígért jószág

- sőt, mi a különbség jó és rossz között  
hozzánk már annyi ígéret költözött,  
amiből végül nem lett semmi  
s már nem tudod, merre kell menni,  
hogy magadhoz - magunkhoz hazaérj;  
mert már az sincs igazán, hogy HAZA  
ahol béke, szépség, igazság honol,  
a lehetőség már nagymessze lohol  
tőled, tőlünk -- és az emberek  
mint a háborgó, hullámozó tengerek  
ígérik odaát a jobb, szebb partokat  
- ahova nem látsz és nem érsz soha már  
és nem hallják most sem féltő fohászatot.

### ANTAGONIZMUSOK

Volt; - vak sorsát követve  
meghalt, - még életében  
elnémult minden szava  
süket; hiába kérdem.  
Minden fonákra fordul  
a való önnön torza,  
az árnyék halk fényre vált  
a fény halálát hordja.

2.  
A szép is csúffá válhat,  
a csúf is megszépülhet,  
a jó bitangba mehet,  
a rossz nemeset szülhet.

A mocskos tisztulva él,  
a tiszta mocskolódik,  
álorcájuk mind lehull,  
már látjuk a valódit.

## ÚJ ÉRDEKSZÖVETSÉG

Az elgördülő, vágató időben  
újra csak kérdezem: ki a magyar?  
aki elhullt, akit elvert a jég  
vagy a néppusztító vérzivatar...

Él-e még a Kárpát-medencében  
a Hunyadiak testvérszeretete,  
vagy csak az érdekek hozsannáit  
tudja a sohasincs-többé éneke.

Leigázóink ismét elárulnak  
más szív, más szó most az uralom,  
hódítóink rajtunk gazdagodnak  
akár tiltakozom, akár akarom.

Kassa vagy Kolozsvár, Eszék vagy Bácska  
otthonain motyog elfúló fohással  
ezer harcos, megcsúfolt esztendőnk  
megtizedelt árva magyarsággal.

Én meg tépelődöm. Egy újabb évezred  
szláv, angol, latin vagy germán szövetség  
bizonygatja: nem is ez a fontos,  
mert Európa él - új érdekszövetség.

.....

2006. július

## CSELEKVŐ IGAZAK

Ámuló szemmel, táruló szívvel kérdem:  
Hol tartunk ma? - Tompán dübörgő vérem  
lobogva kérdezi: mi lesz így velünk?  
Sokat botladozó útkeresésünkben  
silányul, pusztul széteső nemzetünk;  
fojtogat a görbe utak szálló pora  
az érvényesülés tikkasztó mámora  
mert a megtévesztést igaznak mutatják,  
az igazságot - - ócskapiacra adják,  
igaz emberség már alig található  
süllyed a törött meglékelt hajó,  
eltorzult már a szépen szóló ének  
és bemocskolódtak a tiszta messzeségek.

Könnyező szemmel, szorongó szívvel kérdem:  
hová jutunk? - már nem hajlik a térdem,  
de még könnyebb a hegynek fölfele menni,  
szétforgácsolódott már minden.-- Semmi  
nem könnyebb, mint mutogatni másra  
és mindig várni újabb messiásra.  
Pedig minket csak az áldozat ment meg,  
ellentmondani büszkén a félelemnek  
hadd szóljon újra szépen minden ének,  
tisztuljanak meg a bemocskolt szépségek,  
küzdjünk tovább! Eddig sem volt hiába  
ne fulladjunk bele a tegnapba és a mába,  
szóljanak igazat a kimondott szavak,  
és váltsanak meg minket a cselekvő igazak!

2007.01..09.

## OKTÓBER 23.

Legyen ez a nap a megbocsájtás napja;  
a megbékülése - a fölemelkedés  
a nemzet föleszmélése - holnapra  
hitünk szelíd fénye nem lesz majd kevés?

Mondd:

mit kell megbocsájtanom? mit és kinek?  
a megaláztatásokat, a vak halált?  
- az én emberségemet majd elhiszitek?  
- magyarságom most már hazatalált?

Hátrakötött kézzel, arccal lenn a sárban  
a mi történelmünk mit vár - és kitől?  
a halottakhoz kulcs nem illik a zárba,  
jövők nem éled föl véres semmitől!

Van erőm most is megbocsájtani,  
a ti halálotok fekete kenyerem,  
hadd éljen népünk biztató jövője,  
sós könnyeteket most is lenyelem!

## MEGVÁLTÓ REMÉNYEK

A szépet nem hitelesíti  
ha rejtőztetjük a rútát,  
a szabadság akkor is erény  
ha olykor börtönbe juttat.

Cserélni szürkéséget fényre  
harc a megigazulásért,  
boldog, aki az örvény fölött  
a biztos túlpartra átért.



Az idők harangja hirdeti  
a megváltás új lehetőségét,  
de kidobolja-e lázas szívünk  
a holnapok megváltó reményét?

### LÁZADÓ SZÉPSÉGEK

Berzsenyire emlékezve

Háromszáz esztendő tornyos távolából  
jöttél csuda-dolgot látni a világból  
varázsolni álmokat,  
föltámadó lelked szépségeket teremt  
nemzeti virtussal bátor szólás kellett  
elűzni a gondokat.

Pannóniát adta sorsod rendelése  
itt lázadt, itt békélt szenvedélyed vére  
igazságért küzdeni  
látomásod égi álmokba merülve  
bánatos emberként hazamenekülve  
tudtad békéd megfélemlíteni.

Örömök és vádak lassan elenyésztek,  
csonka darabokból lettek tűzegészek  
szépségek sorakoztak;  
hogyha olykor szóltál, tengerek áradtak,  
a lobogó lángok magukra maradtak  
szüntelen parázslottak.

Zengő szavaiddal ma is muzsikálunk  
védelmező hitünk bonthatatlan várunk,  
a szép ujjongva lázad:  
harangos magányod megbékélt dalodban,  
engesztelt igazad tüzes ritmusodban,  
s meglelted hazádat.

### ITT ÉS ODAÁT

Biztosan tudom  
végső utamról egyszer még visszajövök,  
emlékeitek  
és álmaitok törött ajtaján bedörömbölök  
s megkérdem majd  
annakidején miért így cselekedtetek  
talán a kényszer  
vagy a durva erőszak játszott veletek;  
mert hát a nemzet  
a szülőföld nem áru s el nem adható  
nem kék lidércfény  
és nem ámulatkeltő szép muzsikaszó;  
a nemzet éltető, egyesített erő  
amely emberségből jót, szépet terem,  
kiteljesíti vívódó világunkat  
- varázsereje emberi értelem  
az igazító és igazodó élet  
bennünk egyesíti a harmóniát,  
amely emberivé formálja életünket  
vívódó sorsunkban  
itt.....és odaát...

## LÁZAS MINDENSÉG

A vad örvény szélén  
a fehérítő habok  
hirdetik kevélyen  
hogyan egyedül  
vagyok...  
senki sincs, akinek  
vígasztaló szava  
valami békítőt  
mégiscsak  
mondana...  
egyre erősödik  
az áramló sodrás  
nincs senki, akinek  
szava szelíd oldás  
vagy békítés lenne...  
A suhogó árban  
történelem terem  
a ragadós sárban  
és mocsok, fürtelem.  
Piszkos a beszéd is  
szépitgető szózat  
föl-fölhangzik mégis.  
Az érdek-emberek  
mégiscsak kiállnak  
dícsérik a múltat  
tegnapnak és mának;  
pedig most igazán  
cselekedni kéne

mert ez a csöndesség  
látszólagos béke;  
mutatni kellene  
a járható utat  
szabadság és szépség  
engesztelő tudat;  
az igaz életet  
tisztesség mutatja,  
a jövő sorsának  
igazát ez adja.  
Változik az élet  
mindig is változott  
de régen a váltás  
kissé jobbat hozott,  
most fekete felhők  
borítják az eget  
kopogó jégverés  
dúlja a lelkeket;  
még a természet is  
dermesztőn mostoha  
mikor vigasztal meg  
békéltető csoda;  
vívódunk, szenvedünk  
mégis hiszünk abban,  
emberek maradunk  
véres zivatarban;  
lelkünk örtüzein  
fényes fáklyák égnek  
s békét hirdetnek a  
lázás mindenségnek

## VELÜNK LEHETSZ

Igen - ez most már mindig így lesz,  
másképp nem is lehet...  
a vágy, a remény, a hit  
a megváltó béke  
kiteljesíti az életedet.  
Hiába fagyok, szelíd harangszó  
véres háborúk rémemlékei  
sorsod vak kútjába zuhantak  
minden gonoszság rémes tettei;  
belső harcok, vigasz megértés  
- mögötted hiába fenyeget a zsarnok,  
segítünk szívvel kimunkálni  
ami jót és igazat akartok;  
egyek lehetünk valamennyien  
a jószándék tetteink vezére  
madár és földi rög - a beteljesülés  
sorsunkat betöltő messiási béke.

## NEM VOLT HIÁBA

Emlékezz

mikor még együtt lobogtunk  
a szabadságunkért lelkesedve  
és bátran hittük, hogy az ember  
jóra és szépre van teremtvé;

Emlékezz

mikor még sután, botladozva  
az árny gödrein arcra bukva  
fölemeltük sorsunk fölé a szépet  
csonka napjainkból a reménységet;

Emlékezz

végül semmi sem volt hiába,  
átmentettük a lángoló mába  
a jövőt formáló nemzedéknek  
örökségül a teljességet;

Emlékezz

biztosan lesznek majd mások  
később is, akik szenvedélyesen  
hiszik és élik majd őszintén  
a szabadságot!

## FÖLFÉNYLŐ HITTEL

Nekünk a tilalmak arra valók  
hogy összekössenek minket,  
magányunk zengő csöndje segít  
megtalálni testvéreinket,  
az ezüst idő halk suhanása  
tüzeket tápláló jelen,  
a pillanat gyémánt pattanása  
magába forduló történelem.

Nekünk az emlékek arra valók  
hogy megengeszteljenek minket,  
kemény kézfogások szelíd üzenete  
fölmelegíti szíveinket  
ha a lelkiismeret szálas erdején  
halk szél hidegen füttyörész,  
tudjuk, hogy hitünk sziklái előtt  
most is megtorpan a goromba vész.

Nekünk a semmi is bizonyosság  
a csakazértis égő üzenet  
hallottuk az üveg-sikoltást  
s a melengető dajkaéneket;  
nekünk az ember népek lobogója  
akinek vágya csillagot nevel  
s a zúgó századokon átragyogva  
fölfénylő hittel most is énekel.

## NEKÜNK MÉG ÖRÖK

A múlt örvényein kusza képek  
között már nincsenek épek  
mind szakadt, elmosódott, törött  
- kíváncsi szemedre gyász költözött  
és jeges üvegszilánkjai a csöndnek  
sziszegve zsörtölődnek  
- tán már semmi sincs, ami örök?  
Hullonganak, lüktetnek a lehetőségek  
félek  
az aggodalom tanyát vert szívemben,  
nincs harmónia a vállalt értékrendben  
sejtelmesen pipálnak a hajnali ködök...

.....

Pedig elkerülhetetlen a változás  
egy-egy villó sejtés mind valami más  
mint ami a tudat peremére szorult  
- az engesztelő idő csak alkonyult  
hogyan holnap lángjával újra fölírhasa  
a győzelem jelét szívre, kőre, vasra  
mert ádáz harcában szövetséget kötött  
hittel, ígérettel - s ami megválthat rég  
a tiszta szándék  
nekünk még örök.

## SZEMBE FÚJ

Erzsikémnek, fiaimnak

A megtett utak összefutnak bennem,  
az elért célok megváltó csodák,  
a fölbukkanó döccenők mosolya  
vígasztaló - - édes mostohánk.  
Csak annyi igaz bennem, hogy vergődtem  
inaszakadtig - - veletek, értetek  
rám pazarolták minden ígéretük  
a lelkemben küzdő lázas szellemek  
mert tudták: az utak bennem érnek  
véget - és velem futnak majd tovább,  
hogy küldetésem szárnyaló szelleme  
megszóltatasson minden orgonát;  
mert csak építő tettek ritmusára  
éled föl bennem az igaz - emberi  
a rólad - - érted zengő dallamára  
kap értelmet a semmi - - valami  
hogy majd ha egyszer kilépek a körből  
a fény és a lomha árnyék összebúj,  
fölmutathatom, amit cselekedtem  
igaz emberi volt, elkerülhetetlen  
mert a metsző szél még mindig szemembe fúj!

2007. február 16.



## NEM KÉRDEZEL

Amikor volt és van  
miért nincsen...?  
neszező vágy matat  
a kilincsen;

az esetlegesség  
csak ígézet -  
a mindent semmire  
elcseréled;

ami előttd volt  
láz és látszat  
csak a kormozó csönd  
száll utánad...

amikor a van és lesz  
körülölel  
már mindent megértesz  
s nem kérdezel.

## MAGÁNY

A magány  
fekete árnya hány  
elődöm útját láthatatlanná tette  
- és a Mindent semmibe vette  
hogy az életet elrejtőztesse  
kései útjaimon;  
itt már nincs testvér, rokon  
aki a pusztítást elfelejtse  
és a lelkét kitarja elétek...  
félek... nagyon félek...  
mert már nem maradt több bátorságom  
sem engesztelése, sem lázas magányom,  
az árvaság mindnyájunk sorsa lett  
lehullt minden béklyó és bilincs  
a sikoltás meg muzsikálni kezdett.

Ó a magány  
véres, zsibbasztó valóság  
a fölemelő hit meg a jószág  
megméri küldetésem - bízvást  
és amit a tüzes vágy itt lát  
szinte hiszekegy - és egyre megy  
ki járt előttem  
és ki ismeri útjaim titkát.

Ti tudnátok talán? Nem, nem  
megül a kormos félelem  
és nem cserél senki sem velem  
sem a halódó élet  
sem a szerelem.

2005. október

## HALANDÓ EMBER

Ember - halandó élet és magyar  
égő napfény - halál és zivatar  
sötét végzet - meg fölemelkedés  
a zúgó sokból - a szelíd kevés  
történelem - és teremő jelen  
állandóság - végzet és félelem  
bölcseességek - hiábavalóság  
szurok-sötétség - mosolygó jóság  
olcsó gonoszság - fölfénylő szépség  
iramló örvény - gazdag merészség  
életteljesség - hátráló halál  
az elmúlásban - vigaszt nem talál,  
örök folyamat - dús élettenger  
magyar és sors és halandó ember.



a „FEKETE LADIK”  
kötetből



## Útmutató fáklya

Csörögnek a csönd szürke jégcsapjai,  
Ez a béke már senkinek se béke,  
A belenyugvás nyálas-zöld békátó,  
A megalkuvók vén egykedvősége.

Aztán vacog a didergő magány,  
És rátérdel a csönd a bénaságra,  
Majd fohász lobban túl a sötétségen,  
És világít az útmutató fáklya.

## Örökre mostoha

Azt mondják:  
A bolondok nem tudnak sírni,  
Szemükből kipergett mind a könny,  
Villog a szándékok forgácsa  
És mindent bekormoz a közöny.

Csörömpöl a tört egykedvőség,  
Hidegen süvít a vak magány,  
Nem tudnak szárnyalni szabadon  
Összetört már valamennyi szárny.

Azt mondják:  
A bolondok nem tudnak sírni,  
Nevetésük fölperzselt határ  
Csak egyetlen intésre várnak,  
Mikor jön a fekete batár...

Száll a szél és vacog a tudat,  
Magányos nem leszek én soha,  
A könny nélkül élő bolondok  
Sorsa már örökre mostoha.

### **Nem menekülhetsz**

A tények konok bilincse fogva tart,  
Kígyózik a folyó és omlik a part

Megfordul a világ megszokott rendje,  
Igaznak hisszük, ha nem is az lenne;

Mert mit is tettünk azért, hogy más legyen,  
Amit milliók felgyúrtak a hegyen

Lesz-e szavad a szépet szomjazóknak,  
Föltámadnak-e szavadra a holtak;

Ismersz e bármi olyan varázslatot  
Ami embertől emberhez áthatott?

Tudd meg:

Nem menekülhetsz többé soha máshoz,  
Csak néped új, felismert igazához.



## **Minden lobogás**

A kövek közt a virágok mind megfeketedtek,  
Az álmok ízei a számban megkövesedtek;

Ájult hitemre rátérdelt a megszokás, a törvény,  
Várnál, de elsodor a habosan zuhogó örvény;

Kiáltanál, hogy megoszthasd sovány örököd mással,  
Futnál hogy megbékélj a fekete mozdulatlansággal;

Bizonyos már, hogy az időt nem fogja vissza semmi,  
Siklik a tér, nem lehet, csak előre menni,

Mozdulataidat az ész és indulat még rendbe fogja,  
Vágyaidat a szíved híven visszadobolja,

Hiszen már látod, hogy emberek szabta emberséged,  
Másokkal mér és másokkal azonosít régen,

A láthatatlan csillag pályája neked is törvény,  
Amit nem bont meg ember alkotta önkény,

Minden lobogás úgy adja vissza fényét,  
Ha a mindenséghez emeli fázós reményét.

## **Elkötelezettség**

A völgyből senki sem fog már visszahívni,  
Szívemre senki sem pólyál csöndet,  
Akit a közösség kése megbélyegzett,  
Nem békítheti meg az anyaföldet;  
Nekem nem maradhatott más törvényem  
Csak, amit rendelt népem sorsa,  
Szívemben döngő fekete dobolás  
Az eleve elrendelést ostorozza;  
Nincs más igazam csak a cselekvés,  
Tisztességemre mosollyal felelsz rég,  
Ha láng-szenvedélyem szárnyára vesz majd  
Megszelídít -- az elkötelezettség.

## **Fölmutattad az igazságot**

Járom az emlékek messzi mezőit  
S odvas udvarok mélyén botladozom,  
Az egykor féltett lázadó reményem  
Árnyékait rendre mind visszahozom.

Még nem csordult ki ajkadon a vér,  
- idejében szólok: mondj igazat,  
csak akkor győzhetsz a sebző magányon  
ha a tévedőkhöz szólnod még szabad.

Fölmutattad az igazságot bátran,  
Pedig a többiek mind csodálkoztak,  
Tudtad: az igazság győztes élet  
A leplezések mind, mind halottak.

### **Pihés messzeség**

Bizakodásom két mosoly között  
Fekete sziklákba ütközött;

Lábamnál véres forrás fakadt  
És görgette a fuldokló szavakat;

Zúgott, dübörgött a vörös ár,  
míg a partjára leszállt a madár,

csőrében szikrázó Hold aranyával  
szárnyai alatt a vihar dalával

és a lángolás lágy dallá fakadt  
s megkönnyeztette a csillagokat

a csönd lombjában hullámszik az ég  
és száll veled a pihés messzeség.

### **Nem gátolja semmi**

Fények és árnyékok egybezuhogása  
A körülöttem örvénylő idő...  
A visszafutókkal együtt érkeztem meg,  
Így lettem én a későn érkező.

Vén Európa - Te úgy szerettél engem  
Hogy semmikor sehogyse szerettél...  
Úgy adtál, mintha csak adtál volna  
És úgy vettél, hogy sehogyse vettél.

A tar ágakat kamasz szél borzolja,  
Elkéstél - pedig tavasz akar lenni,  
A múltó időt te sem tarthatod föl,  
A változást már nem gátolja semmi.

## **Ne feledd...**

A másikat --- soha ne feledd;  
Csontod nyilallása tüzes tajték,  
Konok szavad védelmező hajlék,  
A másikat --- soha ne feledd.

A másikat --- meg ne tagadd;  
Vak örvények fekete habja  
Kétségeidet kitakarja,  
A másikat --- meg ne tagadd.

A másikat --- fogadd testvérednek;  
Osztakozz vele életre-halálra  
A szárnyas holnapra, a bukdosó mára,  
A másikat --- fogadd testvérednek.

A másikat --- soha ne feledd;  
Az élet a folyamat bizonyossága,  
Zeng az idő ezüst harsonája...  
A másikat --- soha ne feledd!

## **Kincskeresők**

Visszanézvén  
A falum csupa üszök  
De még izzik az emlékek parazsa,  
Már korom ült a házra, fára, rétre  
És elnémult a Hernád zúgó szava  
Mint egykor Pompei - szívem most is őrzi  
Minden út, minden kő, minden kerítés

Emlékét, ahogy nyújtózik a fényre  
Akár a szülő asszony, - akár temetés  
Az eszméléstől az igazodásig  
Magyar, Szlovák, Ruszin vagy éppen Germán  
Egyformán süt a Nap, vagy csillog a víz  
És bukdos az árny a Kárpátok ormán.

Visszanézőn  
Látom, a pernye alatt  
Izzik a parázs; biztat a pillanat,  
Elővillan a gyermekkori varázs  
És a temető fölé emelkedve  
Újra csak szárnyal a régi szerelem,  
Kedvesem, gyermekek, hű barátaim  
Maradjatok meg majd mindvégig velem;  
Hadd legyen élő hitem, makacs erőm  
Fölszítani még - ha sír is - a tüzet,  
Sorsommal, szavaimmal továbbadni  
Mit a rokkant múlt mindnyájunknak üzent.

### **Hogy fölszabadítson...**

Úgy ahogy egykor tőled láttam,  
Nekifeszítsem görbe hátam  
A csöndnek - és nem szólok. Minek,  
Mit is mondhatnék, hogyan és kinek  
Magyarázzam vagy mondjam, kiáltsam...  
Ez a sorsom  
Zálogom - hitem a társam  
Hogy mindannyiunkat fölemeljem,

Hogy a csöndet fölénekeljem;  
Ritkuló csontjaim tartanak még  
S együtt mozgatnak, mint az eszmék,  
A láz, a szenvedély, a vágyak;  
Mozdulatlanok a gyors csapású szárnyak,  
Még várnom kell, amit ígértek rég,  
Hogy fölnyíljon a kék végtelenség  
És bátran nekiszabadulhassak végre  
Jelet írni a kormosodó égre...  
- de addig, ahogy egykor tőled láttam,  
féken tartom szállni vágyó szárnyam,  
mert az idő még nem érkezett el,  
hogy fölszabadítson ígéző énekemmel.

## **A költészet**

A költészet az egyetlen varázslat  
Amely eszméltet és kijózanít,  
Megtanít, hogy találhatsz magadra  
És hogyan oszthatsz meg mással valamit.

A költészet az egyetlen bizonyosság  
Amely léteddel azonosít,  
Visszafordít fonák hiedelmeket  
És a vágy béklyóitól megszabadít.

A költészet az egyetlen eszköz  
Amelyre nem tapad a gyűlölet vére;  
Megtanít olyan köznapi csodákra  
Mint a szabadság, a lázadás, a béke.

## VERSFORDÍTÁSOK





Salvatore Quasimodo

## A FÜZFÁK LOMBJA ALATT

/1947/

Hát hogy tudtunk volna énekelni  
eltipró zsarnokkal a szívünk fölött,  
a tereken elhagyott halottak között,  
akik jégkemény fűvön heverték  
a gyerekek  
bárány szelídségű panasza mellett,  
és az édesanya  
jajszava hallatán, aki megy, hogy találkozzék  
a távíró oszlopán keresztre feszített fiával?

A fűzfák lombja alatt - vágyó reménységben  
citeráink is fel voltak függesztve  
és könnyedén lebegtek a szomorú szélben.

Salvatore Quasimodo

## A KATONÁK ÉJSZAKA SÍRNAK

Sem a kereszt, sem a gyermeksereg,  
sem a Golgota kalapácsa, sem az angyali  
emlékezet nem tudta a háborút elpusztítani.

A katonák éjszaka sírnak  
haláluk előtt, pedig erősek, s térdre esnek,  
ismert szavakat mormolnak, amit  
életük katonáskodása idején tanultak.  
Ím a szeretőknek, a katonáknak  
és a névteleneknek könnyei zuhognak.

Salvatore Quasimodo

### MORZSÁNYI IDŐ

Vöröslik a narancs a kertben  
észrevétlenül,  
ahogy az idő leng el  
a vékony narancskérgen,  
a malom kereke döccen  
a vízzel áradó özőnben,  
de forog tovább,  
és összefon egy percet  
az elmúlt perccel  
vagy a jövővel. Másféle az idő  
a gyümölcsök forгатagán,  
a hajlíthatatlan testen  
visszaverődik a halál,  
lesiklik kicsavarodva,  
s markolatával  
a szellemben fogódzva írja  
egy élet próbáját.

Salvatore Quasimodo

### ELÉGIA

Mint fagyos küldönce az éjszakának,  
csillogón visszatértél a félig lerombolt  
házak erkélyeihez, megvilágítani  
az ismeretlen sírokat --- és a füstölő föld  
elhagyott roncsait. Itt pihen  
az álmunk. Te meg magányosan észak felé  
fordulsz, ahol minden fénytelenül  
omlik a halálba -- de te ellenállsz.

Salvatore Quasimodo

## A FAL

Szemben veled falat emelnek  
csendben -- sziklából, mészkőből, gyűlöletből,  
s naponta a legmagasabb övezetekből  
egy függőönt bocsátanak alá. A kőművesek  
mind egyformák, kicsik sötét tekintetűek  
és gonoszak. A falra felróják  
törvényeiket a világ kötelességeiről,  
és ha az eső lemossa szavaikat,  
újra felírják, még pontosabb arányok szerint  
kimérve őket. --- Olykor valaki lezuhan  
az állványról, de tüstént egy másik  
fut a helyére. Kék munkaruhát nem öltenek fel,  
és célzatosan zsargont beszélnek.  
Magas a sziklafal, de  
most a gerendák nyílásaiba bekúsznak  
a férgek, s skorpiók, s elhajlanak a fekete füvek.  
A komor falak meredeken kikerülnek  
az egyetlen horizonton átfutó föld  
délköreit, s az ég magasra emeli sátrát.  
Onnan, a védőfalon túlról  
nem várhatsz már kegyelmet csak ármányt.

Salvatore Quasimodo

## NEM VESZÍTETTEM SEMMIT

Még itt vagyok; könnyen kering a Nap  
vállam körül, mint egy sólyom -- és a Föld  
a te hangodban ismétli hangomat,  
s a villanó idő újra moccan  
a szemedben, ahol a fény lángra lobban.  
Nem veszítettem semmit.  
Csak az veszít, aki elúszik távol  
az égbolt ragyogó rajzolatából  
az álmok útján halk rebbenésekkel,  
egy áradattal  
mely tele van úszó levelekkel.

Vittorio Sereni

## A KÖZTÁRSASÁG

Az öreg fa még fölpillant a csúcs felé  
és elrendezi a lobogást a szélben.  
A hőség villámai, a sejtések,  
a látszatok talán megtestesülnek  
a belső télidőben.  
De senki  
semmit nem tud róla.

/1946 június/

Vittorio Sereni

## HAJNALI UTAZÁS

Hány év, hónap, hány évszak  
nyüzsög forogva egy éjszakában;  
a lépésekés kondulások éjjelén.  
Hogy elámítson engem, oly lomha a fény.  
Az álarcos köpeny - - - Isten arca.  
Egy meztelen arcot választottam  
hogyan lássam magam  
az újjászülető világ tükörképében.

De mondj csupán egy szót nekem  
és máris földerül a lelkem.

Vittorio Sereni

## VISSZATÉRÉS

A tavon a vitorlák fehér és tömött költemények,  
de többé nem hasonlít hozzájuk a leheletem,  
és már nem is volt többé tó --- csupán egy homályos tükör -  
szívdobogásom kihagyásai.

Vittorio Sereni

### A KERTEK

Árnyak, zöld árnyak, nyirkosan zöldek és  
elevenek,  
Kihez beszél az évek során önkívületben  
a valaha volt eleven esztendőkből  
egy tulipán és egy rózsza?

Vittorio Sereni

### NÖVEKEDÉS

Észrevétlenül nőtt, mint a fű,  
mint a fény délidő előtt  
a leány --- aki sohase sírt.

Biagio Marin

### HA MÁR A RIGÓ

Ha már a rigó dalba kezd  
minden friss növény lengedez  
magányos szívünk szárnyra kél  
tüstént fölröppen és remél.

Kincs, java számlálhatatlan  
árad a szárnyas pillanattal  
túlszáll az égen és a földön  
túl a végtelen nagy-időkön.

Biagio Marin

## AZ ÉN DALOMNAK...

Az én dalomnak  
szerény a hangja  
de hosszan, mélyen zeng  
mint az éj harangja.

Szigetem csak alig fénylik  
föلدíti a nagy tenger  
a kék égbolt mindent elnyel  
a nap tüze ide rémlik.

Négy tornya van csak; ismerem  
valamennyit, mind a négyet  
lüktet hullámozó énekem  
ringatja a messzeséget.

Biagio Marin

## CSUPÁN EZ A FÖLD

Csupán ez a föld hirdeti  
emberségünket --- halk rímei  
nem az égből érkeznek ide  
s nem a szél viszi a semmibe.

Termékeny földünk, a szegény  
hordozza áldott felszínén  
minden tavasznak örömét  
minden jósnak melegét.

## Biagio Marin : A FIATALSÁG

A fiatalság, a remény  
kékellő égi tünemény  
aztán megszürkül az égbolt  
mint egy hamuszínű fényfolt.

Miként az üde, szép  
hajadon leány  
fakuló, régi kép  
lesz mind valahány.

Ki marad fiatalnak  
ki marad mohó lángnak  
melyik égben virrasztanak  
örökkön diadalmak?

## Biagio Marin: TESTVÉR, UGYAN MIT MŰVELSZ?

Testvér, ugyan mit művelsz?  
az üres szavak  
csak ámítanak  
azok oly semmiségek.

Az a szó bizony ritka  
amelynek lényege  
érzés vagy remény titka  
ha szárnyalnak is vele.  
Ritka olya szó a szádban  
mely varázslatot teremt  
s a zúgó tengerárban  
jóslatért esdekelt.



Biagio Marin

## EGY HATALMAS BÁRKA

*Egy hatalmas bárka  
keresztkötés, vitorla nélkül  
most a legszebb szigethez  
készül  
velünk a varázs-szigetvilágba.*

Itt minden hallgat már  
holtak szigete ez  
nem dalol a madár  
néma hantok felett.

Jaroslav Seifert

## A TÖMEG SZÓZATA

Megvédjük magunkat,  
mi a tömeg vagyunk,  
utcákon áradunk,  
testek vízesése vagyunk,  
szenvedély lobogása,  
a bor vagyunk ---  
serlegek utcájának zúgása,  
tenger vagyunk,  
tereken átsuhogunk,  
a tömeg vagyunk,  
fejünk százezer,  
kezünk kétszázezer.

mely hatalma védelmében  
keményen ütleget,  
világmegváltó csoda vagyunk,  
örvendező sokaság vagyunk,  
a semmiből semmit alkotunk,  
--- egész világot,  
A fölöttünk ívelő utcák házai,  
a Vörös-tenger sziklahullámai,  
melyeket Mózes nyitott meg  
varázslatával  
mert isten úgy akarta,  
hogycsapata átkeljen a tulsó partra  
száraz lábbal;  
hisz a tömegnyomor pusztító vértet,  
csillog ugyan,  
de gyilkos végzeted  
végül a fejedre zuhan;  
panaszod visszhangozza,  
a kegyetlen fáraódat elátkozza.  
Mi a tömeg vagyunk,  
lángunk a föld kráteréből kicsap,  
ömlő lázadunk.  
lobogó erő tüzelő szavunk;  
és felhő vagyunk  
villámcsapásokkal, sötét égzengéssel,  
a harag dörgése vagyunk,  
s a kellő pillanatban robbanunk;  
mi a tömeg vagyunk.

A tömeg mindent tudna ---  
ha akarná, leköpné a Napot,  
mely aztán kialudna.

## Jaroslav Seifert: A BŰNÖS VÁROS

A gyárosok, a gazdagok, a törtetők városa,  
a feltalálók és a mérnökök városa,  
a tábornokok, a kereskedők  
és a hazafias költők városa  
sötét bűneivel kivívta Isten szent haragját,  
s az Isten haragja már lángolt;  
bár százszor megígérte a város pusztulását,  
kénköves esővel, tüzes villámokkal rontását,  
százszor is megbocsájtott,  
hisz eszébe jutott, hogy azt is megígérte;  
ha két igaz embert lel, nem pusztítja el mégse,  
--- magának is törvény megtartani szavát;

Két szerelmes sétál a tavaszi kertben,  
a galagonyavirág árasztja illatát.

## Jaroslav Seifert: A HÁBORÚ VÉGÉN

Homlokukon hordván a lángoló jelet,  
testükön vak sebet, mely üszkösödni kezd  
--- küldték mindenünnen a sebesülteket;  
hisz mindenképpen élni, élni akarnak,  
pedig holnap vagy holnapután  
mégiscsak meghalnak;  
de a túlélők a halál ellenére,  
a sebek és gyötrelmek ellenére  
most is eleven fákllyái a bajnak.

Az állomástól vezető úton már várták  
őket kedveseik, mint a tavaszi nyárfák,  
de ágaik közt csodákat nem ringattak,  
a viszontlátás vad tűz minden fiatalnak,  
szájuk izzik, mint a vöröslő gallyak,  
szavukra a szomjas ajkak elapadnak  
s elvirítanak a bágyadt napsugárban  
--- termett rajtuk gyümölcs, de a lázas kezek  
leszakították a fellobbanó vágyban.

Mosolyognak elomló álmaikban,  
szelíden mindent rendbe tesznek,  
csillogva úsznak a szerelem partjai felé,  
s a szükségből egyszerre ünnepek lesznek,  
ölük oly nyugodt, mint a tó sima színe  
Jeruzsálemben  
hisz a napfényben mozdulatlanul vártak,  
hogy angyal érkezzen, aki a vízre lebben  
és érintse testüket kegyelmes szárnyal.

Boldog, aki hisz ebben a csodában,  
ahogy az ősi legenda hirdeti  
Szent János könyve ötödik fejezetében,  
hogy tüstént meggyógyul, aki teheti  
és elsőnek merül a szent vízű mélybe.  
A boldogtalanok örömről álmodtak  
szomorúságukban, súlyos bánatukban,  
s asszonyaik ölen áldott áhítattal  
ringva elomolnak;  
ölelő karjuk, szelíd evezőjük,  
hadd adjon hűséges asszonyt gyászos sorsuk,  
hisz ez a gyászos sors nem lett a szeretőjük.

Jaroslav Seifert:

## KÜLVÁROSI GYEREKEK

A kórteremben  
ahol az ápolónők szinte táncot lejtenek  
kémcsövek, szikék és emberfejek  
között, ahol a fájdalom lángja is kigyúlt,  
falfehéren és félig csupaszon állunk  
mi: külvárosi fiúk,  
hiszen mindnyájunk mellkasára térdelt  
és lesepert a végzet:  
külvárosi nyomorúságunk.

Csak a ablakok beszéltek hozzánk idegen  
és érthetetlen nyelven, hidegen  
a boldogságról.

Aztán jött egy orvos fekete szemüvegben  
üvege alatt húnyó mosollyal  
/az áltatás üvege meg se rebben,  
tán arra kell, hogy más bajt jelképezzen/,  
remegő kézzel, néma szemüinktől zavarodottan  
görnyedő szomorúsággal.

Amikor meg gondozásba vett  
teljes szeretettel s oly gyöngéden,  
nekem annyira bölcsnek tetszett  
mint Lantner úr --- a hegedűjével,  
mi pedig jávorfa-hegedűk voltunk  
s a magunk sorsáról vidáman - szomorúan  
egy-egy dalban mindenkihez szóltunk.

Egy pillanatig aztán meghallgatott,  
de felismerte, hogy a lélekharang  
nem bennünk kongatott,  
és hogy mind sérültek, lehangoltak vagyunk,  
sorba, gondosan megkopogtatott  
a bordák húrjain csak halkán játszhatott  
és dalolt:

e - a - d - g

g - d - a - e.

Fiúk, nektek mind meg kell gyógyulnotok,  
hogy mikor a nagy koncert fölzeng a világban  
játszhassatok a forradalmi nagy szimfóniában  
a vörös partitúrából.

És ez, barátom, megvalósuló álom!

Jaroslav Seifert: FOHÁSZ ----- DALBAN

Töviskoszorúval megkoronázva  
Istenből emberré lett;  
törődve szétosztott gyönyörű álma  
---- mint egy csodás ígézet ----  
beteljesülését várja.

Ha az emberek szíve csordulásig  
megtelik majd az ő szeretetével,  
keményen tör az igazságig  
és a forradalommal érvel ---  
akkor majd mindenki egyformán kap  
a koldus, a leggazdagabb  
tisztas jutalmat.

Hát Uram, hagyj minket magunkra,  
későre jár, népünk ezért kérlel.

Nem bocsájtunk meg --- a szeretet nevében  
az ellenünk vétkezőknek,  
megbosszúljuk --- a szeretet nevében  
kínját az éhezőknek  
s minden sérelmeket ----  
hisz az ember, a te képedre teremtve  
felebarátját gyötörte, verette  
földön, égen és minden tengeren.

Bizony, a költő mégis szomorú;  
Uram, ha már ők kínzatosoddal  
veled perbe szálltak,  
s rózsából fontak töviskoszorút,  
mért nem hagyták meg rajta a rózsákat!

Vladimir Molan

## KÉRDEZTELEK

Kérdeztelek drága leányka: Mi a költészet?

Mondani akartad:

Olyan az, hogy --- Ó, igen az, olyasmi lenne...  
pedig félelmedben és ámulatodban,  
meg csodát vigyázó tanúságodban  
gyötrődve féltettem fénylő szépségedet,  
mert nem csókolhatlak, s nem alhatom veled,  
mert nincs semmim --- és aki nincstelen,  
mit ajándékozhat? ---- dalolnom kell tehát...

De nem szóltál semmit, csak hallgattál,  
és nem is hallottad ezt a dalt....

Vladimir Molan

## VAJON MIT OLVASOTT?

Vajon mit olvasott az a lány

könyvéből a villamoson?

túllépett már az időn és önnön nevén,  
már csak egy érzés volt, amely meghitten lebeg,  
s ha megszólalhatott volna, bizonyára megszid,  
s ha felnézhetett volna, biztosan észreveszi  
legalább a lázadást és az angyal zuhanását....

Aki szövetkezik egyszer a költészettel,  
többé nem hagyja el....



## Vladimir Molan: A FA LEVETI KÉRGÉT

A fa leveti kérgét és a szélkakas  
csikorog, mint a kés, ha rág kemény kenyeret,  
Elég-e csak élni, hisz kuvikszót hallasz,  
éjjel --- ha tenyeredbe hajtod fejedet.

Sőt másképp is bűnös, aki még vétkezik  
a hulló romok szárnyzuhogása mellett!  
Hisz ha a szabad tér hősre emlékezik  
csak a jövő lehet az újabb lehelet.

## Vladimir Molan: FELISMERÉS

Úszik-e az élet az árral  
és a halál ellene az árnak ---  
nem tudhatom, hol a torkolat.  
Úszik-e az élet az ár ellen  
és a halál együtt az árral ---  
nem tudhatom, hol van a forrás.  
Vladimir Molan

## Vladimir Molan: ÉLET

Ki kopog az ajtón --- kérdem,  
Szénéégető --- feketében.

Egyszer majd egy szép napon  
felhevül a kőhalom.

Álmoskönyved olvasod,  
s a szemetes bekopog.

Vladimir Molan: ANYA

Láttad-e valaha idős anyádat,  
mikor éppen megveti neked az ágyat,  
rakosgat, szétterít és egyengeti a lepedőt,  
hogymogassa a kellemetlen redőt?  
lélekzete, kezének és tenyerének mozgása  
oly szeretetteljes,  
hogymint az ősök --- eloltja Persepolisban a tüzet,  
smint a maiak megszelídítik a közeledő vihart,  
a kínai --- vagy egy másik ismeretlen tengeren...  
Vladimir Molan

Vladimir Molan: AZ ALMÁRÓL SZÓLVÁ

A gyümölcs már megérett,  
deszüretre még kevés,  
akimért pillanat  
le nem hulló esés...

Fehér pille szállj puhábban!  
Nézd, a szellő lágyan lohad,  
te meg szívem ne akard még  
ismerni a viharokat!

Joszf Brodskij: ODÜSSZEUSZ TELEMAKHOSZNAK

Telemakhoszom,

a trójai háború befejeződött.

Nem is emlékszem --- ki győzött.

Talán, talán a görögök; ennyi halottat  
nem veszíthet idegenben más --- csak a görögök...

Mégis --- az út hazafelé

túlságosan hosszúnak látszott;

mintha Poszeidon --- mikor mi ott időztünk

a végtelenig lopta volna a távolságot.

Nem tudom, hol is vagyok én most

s mi vár még rám. Valamilyen mocskos sziget;

bokrok, épületek, disznók rőfögése,

benőtt kert --- és valamilyen királynő,

meg a fű, meg a kövek. - Drága Telemakhosz,

hasonlít egymásra minden sziget,

ha ily sokáig vándorolsz, s az értelem

a hullámokat számlálva megtévedhet,

a ködlő horizont megkönnyezteti szemed,

s a tengeri moszattól eldugul a füled.

Hogyan végződött a háború --- nem tudom,

s te most hány éves vagy --- erre sem emlékszem.

Nőj nagyra, Telemakhoszom, növekedjél.

Csak az istenek tudják, találkozunk-e újra.

Te most már nem vagy az a kisgyerek,

aki előtt a bikákat megfékeztem volna.

S ha nem Palamédész --- most is együtt lennénk.

Bár lehet, tán neki is igaza van: nélkülem

az apakomplexustól, a szenvedélyektől megszabadultál.

S az álmaid, én Telemakhoszom, már büntelenek.

Joszif Brodskij

LEVELEK RÓMAI BARÁTOMNAK  
/Martialisból/

Ma szeles az idő, nagy a hullámverés;  
ősz lesz megint, a táj változását éli.  
Oly megható, Posztum, a halk színesedés,  
mint mikor barátnőd ruháit cseréli.

A leány mulattat, de csak egy határig ---  
te is csak könyökig vagy térdig merészkedsz.  
A testen túl minden más gyönyörre válik,  
ott nincs ölelkezés, sem csúf hitszegések.

.....  
Könyveket küldök most, Posztum, mind oly ritka.  
Jól élsz a városban? Jókat alszol váltig?  
Hogy van Caesar? Mit csinál? Sok az intrika?  
Folyton az intrikák! --- Szinte fulladásig.

Ülök a kertemben, lobog sápadt mécssem;  
se társak, se barátnők, se öreg szolgák;  
ha gazdag, ha szegény, nem szól semmit mégsem,  
csak a rovarok --- hogy házam körülrongják.

.....  
Egy ázsiai kereskedő nyugszik itt,  
ügyes volt, rátermett --- mégis észrevétlen,  
Hirtelen halt meg, váltólázban. --- Áruit  
eladni hozta, de itt érte a végzet.

Ott egy légionárius vaskos kő alatt;  
nagyjá tette harcokban a birodalmat.

Megölhették volna! Öregen itt maradt,  
követendő törvényt bizony ez sem szabhat.

.....  
Valld az igazat, Posztum; a tyúk nem madár,  
de tyúkésszel is gyötörhet a bánat.  
Ha nem a birodalomban születnél már,  
maradj itt, szeresd süket provinciádat.

Messze Caesartól, a viharoktól távol,  
nem kell bókolni vagy mímelni a gyávát.  
Tán minden helytartó bitangmód harácsol,  
de inkább őt tűröm, mint a piócáját!

.....  
A zápor múlását, hetérám, meg kell várnunk;  
én vállalom, de csak alkudozás nélkül.  
Pénzt kérni letakart halottól --- úgy járunk,  
mint a háztetőről ha zsindeletet lépünk.

Csordogálok is, mondod? --- De hol a tócsa?  
hogy én tócsát hagytam volna ott --- soha még;  
majd találsz egy férfit, aki társad volna,  
s a lepedőn az ő tócsája folyna szét.

.....  
Az életünk felét már jócskán leéltük;  
a taverna előtt így szólt egy vén szolga:  
„Csak romokat látunk, ha jól körülnézünk.”  
Igaz gondolat --- de mintha barbár volna.

A hegyekből való csokorral pizsmogok;  
keresek egy kancsót, belé vizet öntök,  
mint Libiában, Posztum --- vagy ki tudja hol ---  
vajon a harcokkal még meddig gyötörtök?

.....  
Emlékszel. Posztum, a helytartó hűgára?  
Sovány volt, de lába húsosra tellett;  
Te még háltál vele ... Most papnővé válva,  
bizony, Posztum, ő már cseveg az istenekkel.

Utazz ide, majd borozunk, majszolgatunk  
Kenyeret és szilvát. Mondasz friss híreket.  
Ülünk a kertben; az égboltra bámulunk  
és elsorolom mind a csillagképeket.

.....  
Nemsokára, Posztum, régi jó barátod  
megadja tartozását, ahogy csak tudja;  
félretett pénzem párnám alatt találod,  
nem sok az egész, de temetésre futja.

Hollófekete kancámon látogasd meg  
a hetérákat városunk fala mellett;  
busásan fizess meg szerelmüket; s add meg,  
mert egykor szerettek --- s most siratnak engem.

.....  
Mind zöldell a babér --- szétfutó sorokban  
kitáruló ajtó, poros ablakocskák,  
ottfelejtett szék, nyoszolya elhagyottan,  
függönyök, amint a déli fényt beitták.

A sötét pineák mögött zúg a Pontus,  
ismeretlen hajó küszködik a széllel;  
egy szétszáradt padon az öreg Plinius,  
s a ciprus lombjában rigó fütyörészget.

.....

A „VERS FordÍTÁSOK” költőinek bemutatása:

1/ SALVATORE QUASIMODO /1901-1968/

Költő, műfordító, szerkesztő. Életútja Siracusát, Nápolyt, Firenzét és Milánót köti össze. Rajzoló, építészeti hivatalnok, irodalomtanár. Részt vesz az antifasiszta ellenállásban. --- Költészetében az „ermetismo”, iskolájáról és a klasszikus hagyományoktól indul. Fejlődése az elvont alkotásoktól a háborúellenes magatartáson át az egyszerűbb formákig, a humanitásig, az elkötelezettségig, a haladásig vezet. 1959-ben irodalmi Nobel-díjat kap.

2/ VITTORIO SERENI /1913-1983/

Költő, műfordító. A teljes élet külső és belső történéseit elemzi --- sok jelkép és többszörös áttétel segítségével. Borongós, szomorkás hangú és hangulatos versek szerzője.

3/ BIAGIO MARIN /1891-1985/

Trieszt közelében GRADO szigetén született --- s mindvégig ragaszkodott szülőföldjéhez. Rómában, Bécsben tanult. Tájszólásban írott versei a népdalok tiszta világát, szabályos ritmikáját, üde képeit idézik.

4 / JAROSLAV SEIFERT /19001-1986/

Az emlékező, a szemlélődő líra jeles cseh képviselője. Forradalmi és retorikus versek után az őszinte érzelmek, az intim hangulatok, az egyszerű emberek belső világának poétája. Tömörítő, megjelenítő ereje példamutató. - 1984-ben irodalmi Nobel-díjat kapott.

5 /VLADIMIR MOLAN /1905-1980/

Eredeti hangú cseh lírikus. A filozófiát, a gondolkodást, az egyéni szellemiséget pártfogoló költő. Sajátos struktúrájú lírához vonzódik. Főbb témái: a szeretet, a halál, a magány. Verstechnikája virtuóz.

6 / JOSZIF BRODSZKIJ /1940- - /

Az Amerikai Egyesült Államokban élő orosz költő. Az átlényegítő és átlényegülő modern költészet mestere. Tematikája a görög-latin kultúrához kapcsolódik; a szabad és klasszikus formákat egyaránt kedveli. 1987-ben irodalmi Nobel-díjat kapott.





## TARTALOMJEGYZÉK

A „VÁLOGATOTT	Visszajár.....	30
VERSEK” kötetből..... 1	/Papp Árpádnak/	
Vándorúton..... 3	Virtus emberségből .....	31
A szabadság hívó szavára..... 4	/Ilisznak/	
Forradalom .....	Esti merengés .....	32
Szabadságköszöntő..... 6	Megtaláljuk .....	34
Nem felejt..... 7	Hulló évek nyomán .....	35
Szederinda .....	/érettségink 45. évfordulóján/	
Hazám..... 8	Hogy a mű visszaragyogja .....	36
Mit ér? .....	/Egy portrékiállítás emlékére/	
Arány és mérték..... 10	Erdőzsongás .....	38
Oda is fölemel..... 12	/Történelmi vázlat/	
Gyermektánc..... 13	Metamorfózis és variációk.....	39
A fény magasáig .....	/A francia forradalom 200.	
Át a réven .....	évfordulóján/	
Dózsa .....	Csendes fohász.....	42
A holnap elé..... 17	Szívedben hordod.....	44
Örökre ideköt..... 18	/A 80 éves Takáts Gyula	
Névnapi köszöntő .....	köszöntése/	
/Fodor Andrásnak/	Van hitele még .....	45
Sehová .....	Széchenyi öröksége.....	46
A látszat ellen .....	/1, 2, 3, 4, 5 és utóhang/	
Áldozók .....	A Kárpát-medencében.....	50
Ady .....	Üzenet József Attilának .....	50
Vigyázó szépség .....	Forradalmunk.....	51
/Nagy László halálára/	/Az 1956-os forradalomra	
Anyanyelvemen..... 24	emlékezve/	
Balatoni triptichon..... 25	Ki véd meg? .....	52
Az évek ezüst füzére..... 27	Hittel, ígézzel .....	53
Biztatás .....	Hűség .....	54
/Válasz Bertók Lászlónak/	Engesztelő vers .....	55
Csodákon merengsz..... 29	/Üzenet Csoóri Sándornak/	
/Tiszteletadás Tóth Árpádnak/	Sors-szonettek .....	56
	/I., II., III., IV., V., VI./	

A „MINDENSÉG FELÉ”	Velünk lehetsz.....	90
kötetből.....	Nem volt hiába.....	91
A partok előtt.....	Fölfénylő hittel.....	92
Győzelmes csoda.....	Nekünk még örök.....	93
Az emberség magasáig.....	Szembe fúj.....	94
Költemény lettél.....	Nem kérdezel.....	95
Szabadság.....	Magány.....	96
Eleven fáklya.....	Halandó ember.....	97
Költemények prózában	A „FEKETE LADIK”	
/Illyés Gyulára emlékezve/.....	kötetből.....	99
Szerepek.....	Útmutató fáklya.....	101
Nyugalom.....	Örökre mostoha.....	101
A kövek.....	Nem menekülhetsz.....	102
Időfutamok.....	Minden lobogás.....	103
Utak.....	Elkötelezettség.....	104
Vágyakozás.....	Fölmutattad az igazságot.....	104
Forr a katlan.....	Pihés messzeség.....	105
A mindenség felé.....	Nem gátolja semmi.....	105
Egyszer még... ..	Ne feledd... ..	106
Mi lesz velünk? .....	Kincskeresők.....	106
Ígéretes nyár.....	Hogy fölszabadítson.....	107
Fohász.....	A költészet.....	108
A „MEGVÁLTÓ	VERSFORDÍTÁSOK.....	109
REMÉNYEK” kötetből.....	Salvatore Quasimodo:	
Nyolcsorosok.....	A fűzfák lombja alatt.....	111
A forradalom öröksége.....	A katonák éjszaka sírnak.....	111
Féltő fohász.....	Morzsányi idő.....	112
Antagonizmusok.....	Elégia.....	112
Új érdekszövetség.....	A fal.....	113
Cselekvő igazak.....	Nem veszítettem semmit.....	114
Október 23.....	Vittorio Sereni:	
Megváltó remények.....	A köztársaság.....	114
Lázadó szépségek.....	Hajnali utazás.....	115
Itt és odaát.....	Visszatérés.....	115
Lázás mindenség.....	A kertek.....	116

Növekedés .....	116	Vladimir Molan:	
Biagio Marin:		Kérdeztelek .....	126
Ha már a rigó .....	116	Vajon mit olvasott? .....	126
Az én dalomnak... ..	117	A fa leveti kérgét.....	127
Csupán ez a föld .....	117	Felismerés .....	127
A fiatalság.....	118	Élet.....	127
Testvér, ugyan mit művelsz?..	118	Anya.....	128
Egy hatalmas bárka.....	119	Az almáról szólva.....	128
Jaroslav Seifert:		Joszif Brodskij:	
A tömeg szózata .....	119	Odüsszeusz Telemakhosznak..	129
A bűnös város .....	120	Levelek római barátomnak	
A háború végén.....	121	/Martialisból/.....	130
Külvárosi gyerekek.....	123	A „VERSFORDÍTÁSOK”	
Fohász ----- dalban .....	124	költőinek bemutatása: .....	133